



### Vel. Britanija ne bo povečala čete v NATO

Britanski vojni tajnik je izjavil, da je britanska renška armada moderno opremljena in skoraj v polni številčni moči.

WASHINGTON, D.C. — Britanski državni tajnik je izjavil, da je britanska renška armada moderno opremljena in skoraj v polni številčni moči. Tajnik je izjavil, da je britanska renška armada moderno opremljena in skoraj v polni številčni moči.

Porfumo je na vprašanje časnika, ali bo Britanija povečala svoje čete v okviru NATO v Nemčiji, odgovoril, da tega ne bo storila, da pa je britanska renška armada v stanju modernizacije. Do leta 1965 bo imela samo moderno orožje in opremo, ki ne bo starejša od 7 let. Posebno je opozoril na nove angleške tanke vrste "Chieftain" s 120-milimeter-skim topom, ki so po njegovem najboljši svoje vrste na vsem svetu. Renska armada šteje trenutno 54.000 moč, le 1.000 izpod določenega števila.

Anglež je razlagal, da sta se Macmillan in Kennedy v Nassauu domenila le o tem, da morajo NATO čete v zahodni Evropi postati bolj učinkovite, to pa ni nujno zvežano s povečanjem njihovega števila, vsaj ne, kar zadeva britansko rensko armado. Ta bo izpolnila to zahtevo z modernizacijo orožja in opreme. Dejal je, da ima Velika Britanija eno divizijo kot rezervno za svojo rensko armado v polni številčni moči doma in jo lahko v slučaju potrebe v nekaj dneh prepelje v Nemčijo. Na vprašanje, čemu ni ta divizija v Nemčiji, je Profumo odgovoril, da je v Nemčiji težko za stanovanje in za vezbanje čes, da se še nemške vojaške enote hodijo vezbat v Veliko Britanijo. Dejansko je glavni vzrok v tem, ker Angleži ne marajo trošiti svojega denarja za vzdrževanje divizije v Nemčiji, ker bi to bila precejšnja obremenitev njihove zunanjetrgovinske bilance.

### Nov satelit pogran v vesolje, dve podmornici spuščeni v morje

WASHINGTON, D.C. — Preveč imamo opravka s politiko, da bi se posebej zanimali za našo narodno obrambo. Zato ni vzbudila zanimanja novica, da je naše vojno letalstvo pogran v vesolje okoli zemlje novega satelita. O njem neče dati nobenih podatkov. Zato sumimo, da je to satelit tipa Discoverer, ki opravlja iz vesolja posle, ki so jih prej opravljal vojna letala U-2.

Vojna mornarica je tudi začetkom tega tedna spustila v morje dve novi atomski podmornici izboljšane vrste Polaris. Tudi o obeh podmornicah ne da narodna obramba nobenih podrobnih podatkov.



**Vremenski prerok pravi:**

Delno oblačno, milo, pozno zvečer možnost snežitve. Najvišja temperatura 42.

### Rdeča Kitajska sprejela predloge nevtralecev za ureditev spora z Indijo

PEIPING, Kit. — Kitajska vlada je sprejela predloge nevtralecev za ureditev mejnega spora z Indijo, ki so jih ti sestavili na svojem posvetu v Colombu na Cejlonu v preteklem decembru. Predloge je prinesla sedem predsednica vlade Cejlona Sirimavo Bandaranaike. Ta se je več dni razgovarjala o njih s predsednikom vlade Ču Enlajem, pa se podala v soboto ogledat razne kraje Kitajske.

Skupno poročilo o razgovorih pravi, da je Kitajska odgovorila pozitivno na predloge nevtralecev. Ga. S. Bandaranaike je izjavila časnika, da kitajski umik z indijskega ozemlja dokazuje iskreno kitajski željo po mirni rešitvi spora. Skupno poročilo poudarja načela mirnega sožitja med narodi Afrike in Azije in njihovo složnost proti imperializmu in kolonializmu.

Ga. S. Bandaranaike je predvidoma večerj odpotovala v New Delhi, kjer bo predloge nevtralecev predložila Nehruju. Ta je ob koncu konference nevtralecev obžaloval, da ti niso obsojili kitajskega napada na Indijo, ampak so zavzeli nevtralni odnos do Indije in Kitajske, kot da bi ne bilo nobene razlike med napadenim in napadalcem.

### Judje ostanejo judje!

TEL AVIV, Izrael. — Izraelske oblasti so začele preudarjati možnosti hranitve politike odprtih vrat, na temelju katere ima vsak jud pravico vselitve v Izrael in na temelju "zakona o vrnitvi" pravico do izraelskega državljanstva z vsemi njegovimi pravicami, med drugim tudi do ugodnosti socialnega zavarovanja in podpor.

Judje iz severne Afrike zapuščajo svoja stara bivališča med islamskim prebivalstvom, ker postaja to do njih bolj in bolj sovražno. Ostareli, bolni in za delo nesposobni člani družin se selijo v Izrael in si tam pridobijo državljanske pravice, medtem ko mladi odhajajo večinoma v Francijo, kjer imajo boljše možnosti gospodarskega napredka. To je za nje tem lažje, ker jim ni treba skrbeti za ostarele in za delo nesposobne članke družin, skrb za te so izročili — Izraelu.

— Povprečen utrip očesne veke traja nekako eno štiridesetino sekunde.

### Mladi republikanski kongresniki se borijo za svoje upoštevjanje

Za predsednika republikanskih kongresnikov so izvolili mladega Jerryja Forda iz Michigana.

WASHINGTON, D.C. — V političnih krogih v naši prestolnici so že dolgo časa govorili, da mladim republikanskim politikom ni nič vse, da nimajo nobene besede pri določevanju strankine taktike v Kongresu. Govorčam ni nhe pripisoval posebnega pomena, v terek so pa nepričakovano hitro postale resnica.

Na sestanku republikanskih kongresnikov so se mladini uprli starincem in zmagali pri glasovanju, kdo bo predsednik kluba republikanskih kongresnikov. Pri glasovanju je propadel kandidat starinov dosedanjí predsednik Hoeven, dobil je samo 78 glasov; njegov tekmeč in kandidat mladinov Jerry Ford je pa dobil 86 glasov in zmagal. Postal je predsednik kluba republikanskih kongresnikov. Poleg časti bo imel malo koristi od svojega mesta, pač pa bo imel pravico, da je pri vseh posvetovanjih republikanske stranke in pri sprejemih kongresnikov pri predsedniku Kennedyu.

Voditelju republikancev kongresniku Charlesu Hallecku seveda to ni prav, toda ne sme pozabiti, da je bil pred 4 leti tudi on še "mladin" in je kot tak spodrinil res starega republikanskega kongresnika Martina.

Odprto je še vprašanje, ali bo po tem glasovanju kaj tpele strankina disciplina v republikan. vrstah. Navadno so republikanci bolj disciplinirani kot demokrati. Ali bodo spoštovali to tradicijo, se bo pokazalo te dni pri raznih glasovanjih v plenumu predstavniškega doma.

### Z vsem razen z rublji!

VARŠAVA, Polj. — Rusi se radi hvalijo, da spada rubelj med najboljše in najtrdnjše valute. Na Poljskem imajo o tem drugo mnenje.

Ko je neki Francoz vprašal na letališču v Varšavi, če lahko plača neki račun v frankih, so mu odgovorili: Lahko plačate s čimerkoli razen z — rublji!

### Sen. F. Lausche proti znižanju davkov brez zmanjšanja izdatkov

WASHINGTON, D.C. — Sen. R. Byrd, ki vodi v senatu boj proti znižanju davkov brez zmanjšanja izdatkov je dobil v senatu Lauschetu vnetega pristaša. Lausche je namreč v pismu, ki ga je naslovil na predsednika trgovske zbornice, ostro kritiziral stalšče zbornice, ki zagovarja znižanje davkov, se pa istočasno ne vnema za zmanjšanje federalnih izdatkov. Lausche se v glavnem strinja z Byrdom.

Če t-dita, da ni mogoče misliti na znižanje davkov, dokler imamo v federalnem proračunu tako veliki primanjkljaj in dokler se ne vidi, koliko bo dala novih dohodkov nameravana davčna reforma in za koliko bodo zmanjšani federalni izdatki. Lausche pove kar brez ovinkov, da je z znižanjem davkov lahko loviti glasove pri volitvah, da pa to ni pot, ki vodi v zdravo federalno finančno politiko.

### Mrzli val stal Angleže težke milijone v škodi

LONDON, Vel. Brit. — Mrzli val, ki je zajel Veliko Britanijo na prvi dan po Božiču in jo držal trdno v svojih krempljih 12 dni, je povzročil britanskemu gospodarstvu najmanjši škodo za okoli 60 milijonov dolarjev nevspešni škodi, ki sta in sneg in mráz povzročila neposredno na cestah in stavbah.

Okoli dve tretjini vse škode v industriji odpade na avtomobilsko industrijo, večji ostali del pa na promet po železnih, cestah in zraku. Ljudje v tem času dosti potujejo, letos za to skoro ni bilo priložnosti.

### Komunikacijski satelit Relay prenašal film o sliki Mone Lise

WASHINGTON, D.C. — Ko so v terek zvečer defilirali vsi vidni in manj vidni kulturniki in slični politiki s predsednikom Kennedyem in njegovo ženo na čelu pred sliko Mone Lise, so seveda ves prizor filmali. Radio Corp. of America je včeraj predvajala film preko svojega satelita Relay v Evropo. Tako je Evropa lahko gledala sliko preko medcelinske televizije, kar je vsekako značilen napredek do dobne telekomunikacijske tehnike.

## Komunizem v Evropi izgublja polagoma na svoji moči

CLEVELAND, O. — Znani delavci lista "New York Times" C.B. Suizberger je objavil nedavno poročilo s poti po Evropi, kjer slika padanje komunističnega vpliva v svobodni Evropi. Iz tega poročila posnemamo glavne ugotovitve. Tako le piše:

V zadnjih letih posvečamo veliko pozornosti razkolu v komunističnem taboru, pri tem pa smo skoraj spregledali, da so komunistične partije v svobodni Evropi izgubile nekako 40 odstotkov svojih pristašev od rekordne višine, ki so jo dosegle v prvih povojnih letih.

Iste sile, ki so privedle do sporov v notranjosti komunističnega bloka, so povzročile tudi upadanje komunističnega vpliva in moči v deželah svobodne Evrope. Začelo se je s prepričim Tita s Stalinom in iz-

ključitvijo zadnjega iz komunističnega bloka, sledili so razpust Kominforme, Stalina smrt, Hruščevovo razkritje Stalinovih nasilij, poljski upor in revolucija na Madžarskem, rusko-kitajski prepri in kitajski napad na Indijo.

Drugi, morda še pomembnejši vzrok padanja komunističnega vpliva je izboljšanje gospodarskega stanja v Evropi. To je dvignilo samozavest in oživilo narodni ponos, pa zmanjšalo vnemo za revolucije. Komunistična partija je začela izgubljati svoje člane, še bolj pa volivce.

Po drugi svetovni vojni, ko je bil Stalin na vrhuncu svoje moči in je bil komunistični tabor enoten, so komunistične partije v svobodni Evropi od Skandinavije do Grčije pritegnile preko 16 milijonov voliv-

cev. Nekako eno četrtno teh so bili vpisani člani Komunistične partije. Sedaj je število volivcev padlo na okoli 13,5 milijona, število partijskih članov pa na okoli 2.400.000, večinoma Italjanov in Francozov.

Italijanska partija, poleg indonezijske najmočnejša v svobodnem svetu, je izgubila nad pol milijona članov, vendar je še vedno sposobna pritegniti pri splošnih volitvah okoli 7 milijonov volivcev.

Francoška Komunist. partija, druga najmočnejša v deželi, prvi so degaullovci, je pri zadnjih volitvah celo malo povečala število svojih volivcev. Pri tem se seveda treba dodati, da je od svojega viška v četrti republiki izgubila preko poldrug milijona pristašev-volivcev. Število njenih članov je padlo na okoli

## ČOMBE V HIŠNEM ZAPORU

Združeni narodi so predsednika Katange Moiseja Čombeja zastražili v njegovem bivališču v Elisabethvillu, da bi ga "zadržali pred novimi neodgovornimi dejanji," ko je zagrozil, da bo pogнал v zrak vse industrijske naprave na področju Kolvezija, če bodo Združeni narodi nadaljevali nasilno združevanje Katange z ostalim Kongom.

LEOPOLDVILLE, Kongo. — Združeni narodi so včeraj na ukaz glavnega tajnika Tanta zastražili predsednika Katange Moiseja Čombeja v njegovem bivališču v Elisabethvillu, kamor se je vrnil na prigovarjanje Angležev in Belgijcev, ki se zavzemajo za mirno združitev Katange s Kongom. Čombe je po svojem prihodu v Elisabethville preteklí terek izjavil, da je pripravljen sprejeti Tantov načrt za združitev Katange s Kongom. Včeraj je zagrozil, da bo dal pognat v zrak vse industrijske naprave na področju Kolvezija, ki je še pod nadzorom njegovih čet, če čete ZN ne ustavijo sovražnosti proti Katangi. To izjavo so uporabili Združeni narodi in proglasili nad njim hišni zapor, da bi ga "zadržali pred novimi neodgovornimi dejanji." Na angleški in belgijski protest pri ZN je poveljstvo čet ZN danes umaknilo vojaške straže izpred Čombejevega bivališča.

Zastopnik Združenih narodov je dejal, da je Čombejeva grožnja z uničenjem industrijskih naprav v Kolveziju "zločinsko dejanje, ki ga ni mogoče sprejeti." Čombe je po izjavi zastopnika britanske vlade opustil boj za neodvisnost Katange in na prizadevanje angleškega konzula v Elisabethvillu Dereka Dodsona pristal na sodelovanje z načrtom Združenih narodov za združitev Katange s Kongom. Angleška uradna izjava pravi, da se je Čombe odpovedal vsakemu poskusu nadaljevatí boj. Angleški in belgijski konzul sta Čombeja obiskala v Elisabethvillu kmalu potem, ko se je ta vrnil tja, z vednostjo Združenih narodov.

Čombe je zagrozil z uničenjem industrijskih naprav v Kolveziju, ki je še vedno pod nadzorom njegovih čet, šele, ko so Združeni narodi zavrnili njegovo zahtevo po končanju vojaških operacij in zahtevali brezpogojno predajo Kolvezija Združenim narodom. Po novi Čombejevi grožnji so tunizijske čete v okviru Združenih narodov obkolile Čombejevo bivališče in ga zastražile.

Čombe je zagrozil z uničenjem industrijskih naprav v Kolveziju, ki je še vedno pod nadzorom njegovih čet, šele, ko so Združeni narodi zavrnili njegovo zahtevo po končanju vojaških operacij in zahtevali brezpogojno predajo Kolvezija Združenim narodom. Po novi Čombejevi grožnji so tunizijske čete v okviru Združenih narodov obkolile Čombejevo bivališče in ga zastražile.

### Straže na angleško-belgijski protest umaknjene

Angleški in belgijski konzul, ki sta pripravila Čombeja do povratka v Elisabethville, sta šla protestirat k ZN in ti so straže okoli Čombejevega bivališča danes umaknili. Zastopnik ZN je dejal, da je bil vse skupaj le "nesporazum". Razgovor

namestnika Tanta dr. R. Bunche-a v Leopoldvillu s časnika, ki sinoči je pokazal jasno, da so ZN Čombeja črtali in da nočejo imeti z njim nobenega opravka. Bunche je časnika, ki sinoči je pokazal jasno, da so ZN Čombeja črtali in da nočejo imeti z njim nobenega opravka. Bunche je časnika, ki sinoči je pokazal jasno, da so ZN Čombeja črtali in da nočejo imeti z njim nobenega opravka.

Čombejevi prijatelji so včeraj odločno zanikali vesti, da bi ga njegovi pristaši med domačini v Katangi zapustili in se priključili osrednji vladi, te vesti so označili le za pobožne želje Združenih narodov.

## Zadnje vesti

WASHINGTON, D.C. — Predstavniški dom je včeraj odločil z 235 proti 196 glasovom, naj ima odbor za dnevni red 15 članov, kot je bilo sklenjeno prvič pred dvema leti in ne le 12 kot dotlej. Ta odločitev pomeni zmago Kennedyja, ki bo lahko sedaj svoje predloge spravil skozi ta odbor pred plenum Doma.

LEOPOLDVILLE, Kongo. — Ko so odšli čete ZN iz pokrajine Kasai v Katango, je prišlo tam do novih velikih bojev med domačimi plemeni. Trdijo, da je bilo v nekaj dneh že okoli 800 mrtvih.

ZENEVA, Sv. — Združene države so predložile, naj bi se nadaljevanje razorožitvene konference, ki je bilo za božične praznike prekinjeno do 15. januarja, nadaljevalo šele 12. februarja. Izgleda, da bodo Sovjetska zveza in ostalih 13 članice sprejele ameriški predlog.

WASHINGTON, D.C. — Predsednik Kennedy je včeraj poznopoldne sprejel za dobro uro Vasilija Kuznecova, namestnika zun. ministra ZSSR, ki se je v New Yorku od oktobra pogajal z A. Stevensonom o kubanski krizi. Razgovor je potekal v prijateljskem duhu, vendar se je končal brez posebnih zaključkov. Kuznecov se vrača domov.

NEW YORK, N.Y. — Razgovori o končanju štrajka pri devetih mestnih časopisih in štrajka pristaniškega delavstva se nadaljujejo ob sodelovanju del. tajnika Wirtza, ne da bi se pokazal konec štrajka. — Včeraj je nastal ogenj v The Empire State Buildingu, ki pa so ga v nekaj urah pogasili. Poslopje so morali dvakrat izprazniti.

## Iz Clevelanda in okolice

Hčerkica je—

Mr. in Mrs. Marjan Jakopic, 29424 Armadale Rd., Wickliffe, Ohio, se je rodila hčerkica, prvo-rojenka. Iskrene čestitke!

Rojstni dan—

Mrs. Agnes Kralj z 19412 Kildeer Ave. obhaja danes 91. rojstni dan. Čestitamo in ji želimo zdravja in zadovoljstva!

Nov odbor—

Društvo Glas clevelandskih delavcev št. 9 SDZ ima za leto 1963 sledeči odbor: predsednik Louis Erste, podpredsed. Joseph Lausin, taj. Andrew Campa, 248 E. 246 St., RE 1-7458, blag. John Borso, zapis. Joseph Ponikvar, nadzor. Frank Ahlin, John Pestotnik in Rudolf Pintar, vratar A. Skerl, zastop. za Klub društev SND in za del. sejo SND Frank Česnik, za mlad. dej. Jos. Lausin in John Pestotnik, zdravnik: vsi slovenski. Seje so vsako 1. nedeljo v mesecu v sobi št. 3 SND na St. Clair Ave. ob devetih dopoldne.

Seja—

Društvo sv. Cecilije št. 37 SDZ ima nočoj ob 7:30 sejo v šoli sv. Vida. Prebrani bodo računi. Po seji bo domača zabava.

Razgovori še brez uspeha—

Včeraj je župan R. S. Locher nadaljeval razgovore s predstavnikami časnika, unije voznikov in lastništva rben listov, ne da bi bil dosežen kak poseben napredek. Razgovori z unijo voznikov se bodo nadaljevali nočoj ob sedmih, razgovori s predstavnikami časnikaške zveze in lastništvi Plain Dealerja in Pressa pa so odloženi.

Nov načelnik gasilcev—

Včeraj je odstopil načelnik mestnih gasilcev E. Cain. Svoje posle bo vršil do aprila, ko bo imenovan njegov naslednik.

## Generalni tajnik ZN Tant zopet šel na roke Madžarski

ZDRUŽENI NARODI, N. Y. — Sedanji generalni tajnik ZN Tant skuša ustreči, kjer le more, željam komunističnih držav, ne se malo meni za nejevoljo svetnega sveta. Tako je po novem letu ustavil kar na tistem radijo oddaje ZN v madžarskem jeziku. Pri tem se je skliceval na neko resolucijo ZN o Madžarski, ki jo je sklenila v decembru generalna skupščina ZN, ki pa nima prav nobene zveze z radijo oddajami ZN.

Na odlok generalnega tajnika so radi tega zelo nejevoljne Anglija Francija in še nekaj evropskih držav, dočim je Amerika vložila oster protest pri tajništvu ZN. Naša administracija zahteva, da se radijo oddaje v madžarskem jeziku obnovijo.

## Vojno letalstvo bo povečalo letalsko moštvo v Vietnamu

WASHINGTON, D.C. — Vojno letalstvo se ne da motiti po debati, ali so helikopterji res tako učinkovito orožje v gverilski vojni, kot so do sedaj trdili. Objavilo je, da bo povečalo število našega letalskega csojba v Vietnamu od 1.000 na 3.000 moč. Osobje bo obstojalo v glavnem iz instruktorjev, ki bodo vezbali vietnamske pilote v gverilskem vojskovanju.





6117 St. Clair Ave. — Henderson 1-0628 — Cleveland 3, Ohio

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Manager and Editor: Mary Debevec

## NAROČNINA:

Za Zedinjene države:

\$14.00 na leto; \$8.00 za pol leta; \$4.50 za 3 mesece

Za Kanado in dežele izven Zed. držav:

\$16.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.00 za 3 mesece

Petkova izdaja \$4.00 na leto

## SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$14.00 per year; \$8.00 for 6 months; -4.50 for 3 months.

Canada and Foreign Countries:

\$16.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.00 for 3 months.

Friday edition \$4.00 for one year.

Second Class postage paid at Cleveland, Ohio

83

No. 7 Thursday, Jan. 10, 1963

## Delavci na Zahodu in na Vzhodu

V Buenos Airesu v Argentini izhajajoče glasilo "Družabna pravda" organizacije z istim imenom je v zadnji lanki številki objavilo pod gornjim naslovom sestavek, ki primerja življenje delavca na Zahodu z življenjem delavca na komunističnem Vzhodu. Glasi se:

Izredno zanimiva je primerjava med razvojem delavskega vprašanja na Zahodu in na Vzhodu (za železno zavbo) v zadnjih sedemdesetih letih, to je od izida socialne okrožnice "Rerum novarum" (izdal jo je papež Leon XIII.) in socialističnega erfurtskega programa. Velik del socializma je šel v skrajnost, ki se imenuje komunizem, ki je leta 1917 zasedel Rusijo in se od tam razširil po Vzhodu. Zapad pa se je razvijal v znamenju in pod vplivom milejšega in demokratično usmerjenega socializma in krščanskih socialnih idej.

Kako živi danes delavec na zahodu in kako na vzhodu? Primerjajmo svobodo! Na Zahodu so politične svobode, resnična svoboda vere in prepričanja, svoboda pri izbiranju dela, poklica in gibanja, svobodni sindikalizem, pravica stankanja itd. V državah za železno zavbo pa gospodari enostrankarski absolutistični politični sistem, ki izvaja na državljane neprestan političen pritisk; tam so verska preganjanja, ki se včasih kažejo v bolj surovi, včasih pa v navidezno milejši obliki; tam je državni sindikalizem, ki ni drugega kot priganjač državnega kapitalizma. Stavka je prepovedana in najstrožje kazniva. Določene šole in določeni poklici so samo za otroke višjih partijskih funkcionarjev, kar je Dijlas izvrstno opisal v svojem "Novem razredu".

**Delo žena in otrok.** Najbolj značilni in tudi najbolj žalostni pojav klasičnega kapitalističnega gospodarstva je bilo strahotno izrabljanje delovne sile žena in otrok. Številke o umrljivosti teh otrok so zares grozotne. Danes je ta pojav na Zahodu izginil. Pač pa mora žena v komunističnih državah še vedno tako kot v časih klasičnega kapitalizma opravljati najtežja dela, ki zanj niso primerne in ki so po mednarodnih delavskih konvencijah prepovedana. Tudi otroke in mladoletne zaposlijo v komunističnem paradižu. Sicer se to tu in tam dogaja tudi kje na zahodu, a s o razliko, da jih državna oblast v to ne sili. Za železno zavbo pa je "prostovoljno" delo mladinskih brigad obvezno, kar je prava sramota 20. stoletja.

**Delovni čas.** V času klasičnega kapitalizma je znašal delovni čas po 14 do 16 ur na dan ob skrajno mizerni plači. Potem pa se je ta delovni čas vedno bolj krčil. Po 2. svetovni vojni sta zmagala osemurnik in obvezni nedeljski počitek. Na zahodu so marsikje šli še dalje in uvedli sedem ali celo šesturni delavnik, angleško soboto, plačane verske in državne praznike itd. Drugače je spet v vzhodnih, komunističnih državah, kjer sicer na papirju velja načelo osemurnega delavnika, dejansko pa se delovni čas giblje med 10 in 12 urami na dan ob tako nizki plači, da zaslužek samo enega člana družine (n. pr. očeta) ne zadošča za prekrbo družine. Zato morajo iti v službo še drugi člani družine: žena in prav zgojati tudi že otroci. Tudi nedeljski počitek se krši na vse mogoče načine z raznim obveznim in prostovoljnim delom. Da je življenska raven na zahodu neprimerno višja kot na komunističnem vzhodu, to je celo Hruščev priznal v svojih izjavah, samo da je istočasno pohitel z obljubo, da bo čez pet let boljše in da bo tedaj sovjetska Rusija dosegla Severno Ameriko.

**Umrljivost in število obolenj med delavci** je na zahodu neprimerno manjša kot na vzhodu. Dolgi delovni čas, slaba prehrana, slabe stanovanjske razmere, pomanjkanje zaščitnih in higijenskih naprav v podjetjih; podobno povzročajo delavcem za železno zavbo številna obolenja, visoko število obratnih nesreč in prezgodnje umiranje. Povprečna življenska doba je na vzhodu že več kot deset let nižja kot v zapadni Evropi ali Severni Ameriki. To dokazujejo statistike Mednarodnega urada dela, ki so izdelane na podlagi uradnih podatkov komunističnih držav.

Ta kratka primerjava pove, kakšno življenje so delavcem ustvarila krščansko socialna načela in kakšen "delavski raj" je ustvaril komunizem. Tistim, ki so komunizem okusili na lastni koži ali ga opazovali ob blizu, tega ni treba pripovedovati. Žal pa tega ne ve delavec, ki živi daleč od železne zavese in stoji pod vtisom lažne komunistične propagande. Zato je dolžnost vsakega, ki komunizem pozna, da mu vedno in povsod trga krinko iz obraza in ga nevednim delavskim množicam pokaže takega kot v resnici je — kot brezdušnega tirana, okrutnega valpta in izžemalca delovnega ljudstva.

predstavniki tamkajšnjega režima hvalili napredek in vse ugodnosti, ki jih v komunistični Jugoslaviji uživa "delovno ljudstvo."

## BESEDA IZ NARODA

## Praznik Sv. Družine

Cleveland, O. — V nedeljo bo praznik Sv. Družine, obenem je to tudi druga nedelja v mesecu, ko prejemajo člani Društva Najsv. Imena skupno sv. obhajilo. Spominjam se, kako je bilo lani na ta dan pri Sv. Lovrencu lepo, ko so društveni člani z družinami pristopili skupno k obhajilni mizi.

Lani jih je precej manjkalo, glejmo, da bomo letos prišli vsi. Tisti, ki vas lani ni bilo, pridite prav za gotovo letos, saj ni lepšega, kakor je skupno sv. obhajilo družine, ko oče, mati in otroci pokleknejo skupno drug ob drugem k obhajilni mizi in prejmejo Odrašenika.

Po sv. maši, ki bo ob sedmih zjutraj v cerkvi sv. Lovrenca, pridite vsi v cerkveno dvorano, kjer bo pri pogrnjenih mizah pripravljen zajtrk za vse člane Društva Najsv. Imena in njihove družine.

Prenekateri, ki so bili lani na ta dan z nami, so že odšli v večnost; kdo ve, če bomo mi prihodnje leto še med tistimi, ki bodo praznovali praznik Sv. Družine. Zbirajmo zaklade za večnost, dokler nam je mogoče, dokler ne pride naša ura!

Na svidenje v nedeljo!

Jakob Resnik.

## Vsak pošten človek se tega veseli...

CLEVELAND, O. — Znan rojak je dobil za Božič od doma pismo, v katerem mu prijatelj piše tudi tole:

"Končno smo letos vendar enkrat videli, kakšno moč ima Amerika. Kako močna je bila njena gesta okrog Kube! Vsa stvar je bila več kot odlična. Se tu pri nas je javno mnenje bilo na strani Amerike. Končno je komunistom zadan udarec, katerega ne bodo prav kmalu preboleli. Sedaj je dokazano, da je ruska politika velika laž, prevara, goljufija, hinavščina, zahrbtnost itd.

Vsako pošten človek se veseli ameriškega uspeha. Da le ne bi Amerika sedaj popustila. Kennedy je res mož. Odkrito povem, da smo bili v strahu, kaj bo. Da se bo Hruščev tako podelal, nam še na misel ni hodilo. Za Rusijo je to res prava sramota. Moje mnenje je tole: Vse je bilo preračunano: Rusi s Kube na Ameriko, Kitajci pa čez hribe v Indijo. Hvala Bogu, da jim je zmislilo načrte na Kubi. Sedaj, ko je lisjak moral plen izpustiti, bi ga morali gnati do njegovega brloga in če treba, iti tudi za njim v brlog.

Gotovo veš, da nam je Brežnjev (predsednik ZSSR, ki je bil v oktobru na obisku v Jugoslaviji — op. ured.) podražil kruh, kako bodo pa sedaj dvignili naš življenjski standard, ko je naš "ata" v Rusiji, bomo pa šele videli.

Mi imamo za te razmere še kar urejeno stanovanje, pa vendar nismo zadovoljni. Smo kakor vprežna živina in živimo iz dneva v dan. Kdor hoče kaj prihraniti, mora stradati. Mislim, da bi noben prosto tekač pos ne menjal s privezanim, četudi ima oni hišico, sam pa nič!"

Kdor zna brati in misliti, si lahko z vsebino tega pisma iz Slovenije lepo dopolni sliko razmer v starem kraju J.B.

## Meniševci vabijo!

Cleveland, O. — V nedeljo, 17. februarja, priredimo DRUŽABNO POPOLDNE in sicer v

BARAGOVEM DOMU na St. Clair Ave.

Servirali bomo kosilo od 12:30 do 4. popoldne, nato pa sendviče. Jedilni list bo: goveja pečenka s prikuho ali pa suhe in sveže klobase s kislim zeljem, kava in domače pecivo. Cena kosilu bo 2 dolarja. Ves čisti dobiček je namenjen za orgle v župni cerkvi v Begunjah pri Cerknici.

Dragi Meniševci, prijatelji in znanci Meniševcev, vljudo vas vabimo, da nas obiščete in pridete na to kosilo in popoldansko zabavo.

Saj boste z vašim prihodom napravili tudi več dobrih del: prvič boste vašim ženičkam zankrat prihranili nedeljsko delo; drugič boste podprli dobro stvar, tretjič se boste pa po dolgih letih zopet srečali s svojimi sovaščani in farani in obujali spomine iz mladih let! — Že to je vredno dva dolarčka!

Zraven bomo pa kakšno rekli in kakšno zapeli, kakor pravi Toni Znidaršič. Če bo pa kdo želel malo zaplesati, bo lahko tudi to, saj je ravno predpustom. Dajmo, pokažimo našim sbratom v rodnem kraju, da nam je še vedno pri srcu farna cerkev sv. Jerneja in pomagajmo jim do prepotrebnihih orgel, da bodo ponos Menišije!

Tudi denarne prispevke hvaležno sprejemamo, ravnotako pa tudi, če kaka gospa želi prispevati kako pecivo za ta dan, se ji bomo iz srca zahvalili.

Za rezervacijo mest za kosilo lahko pišete ali kličete Mrs. Josephine Knific, 18322 Neff Rd., Cleveland 19, O. Tel: IV 1-9980. Torej na svidenje v nedeljo, 17. februarja!

Za pripravljalni odbor: Toni Znidaršič (Mežnarjev iz Bezuljaka), Ančka Urbas (Keshlanova iz Bezuljaka), John Ramor (Erjavčev iz Begunji), Josephine Knific (Vikleča iz Begunji).

## Ameriški Krišna Menon?

Roslin, Ont. — Ameriška Domovina je najboljši list, kar jih izhaja v našem jeziku izven domovine. Berem jo že preko 13 let in sem z njo nad vse zadovoljen. Zato vam pošiljam naročnino, čeprav mi bo ta potekla še čez tri mesece, že sedaj. Pri tem bi rad povedal svoje mnenje o ljudeh, ki nočejo spoznati resnice o komunistu Titu in rdeči Jugoslaviji.

Spominjam se, kako je indijski obrambni minister Krišna Menon škilil vedno proti Moskvi in Peipingu. Tam je bilo vse dobro, vse lepo, o Ameriki in drugih državah zahodnega sveta, pa je komaj vedel kaj lepega povedati, pa čeprav so te podpirale in še vedno podpirajo njegovo domovino s stotinami milijonov v strojih, hrani in denarju, da bi se mogla dvigniti iz svoje revščine. Še, ko je Kitajska začela kršiti indijsko ozemeljsko nedotakljivost in zasidla večje kose indijskega področja ob meji, ni hotel reči nobene trde besede na račun rdečih Kitajcev, ne poskrbeti za primerno obrambo indijskih meja.

Prišlo je do kitajskega prodora indijskih obrambnih črt in Krišna Menon je moral iti, četudi bi ga Nehru rad zadržal. Obrambo dežele so prevzeli drugi, treznejši ljudje. Treba bo velikih naprov, da bodo nadomestili zamujeno.

Krišne Menone imamo tudi na Zahodu, izgleda da jih ne manjka tudi v državem tajništvu v Washingtonu in v ameriškem poslatištvi v Beogradu, kjer se tako navdušeno zavzemajo za nadaljevanje pomoči komunistu Titu. Vsa čast senatorju

Franku Lauschetu, ki se je s tako odločnostjo postavil proti podpiranju Tita. Ta se je komaj dobro vrnil z obiska v Moskvi, njegov namestnik Kardelj pa je romal po Indoneziji, Indiji in Iraku. Oba sta imela veliko spremstvo. Vse to veliko stane, toda kaj rdeče diktatorje to briga!

Amerika podpira Jugoslavijo iz leta v leto z novimi milijoni v blagu in denarju. Nič ne bi imel nič proti temu, če bi imel od tega narod kako korist, če bi to šlo v njegovo dobro. Žal ima od tega vsi korist le komunistični režim.

Prisrčne pozdrave vsem rojakom in rojakinjam in srečno novo leto!

W. Mangan.

## IZ NAŠIH VRST

Pittsburgh, Kans. — Dragi mi! Tukaj Vam zopet pošiljam naročnino za Ameriško Domovino. Na list sem se tako navadil, da ne bi mogel biti brez njega. Komaj čakam, da ga dobim v roke. Rad ga berem in iz njega izvem vse novice, kako se imajo doma v Sloveniji in drugod po svetu.

Vsem Slovincem, posebno tistim, s katerimi smo skupaj preživljali težke dneve po taboriščih, in ki so sedaj razkropljeni po vsem širnem svetu, želim srečno in blagoslova polno novo leto 1963. Vse skupaj najlepše pozdravljam!

Andrej Habjan

Peru, Ill. — Dragi! Točni ste še bolj kot sem jaz. Še kuverto mi ne bo treba pisati in kar v to prilagam ček za naročnino za prihodnje leto. Z A.D. sem zadovoljen in če bi izhajala 365 dni na leto, bi bil še bolj zadovoljen in bi bil pripravljen plačati dvojni znesek naročnine. Vso srečo, zdravje in mnogo uspeha in novih naročnikov v novem letu Vam želi in Vas pozdravlja Jože Perme.

## Dr. Josip Torbar umrl

New York, N. Y. — V soboto, 5. januarja 1963, je tu umrl dr. Josip Torbar bivši minister za pošto in brzojav v jugoslovanski vladi, član vodstva Hrvatske Seljačke Stranke in narodni poslanec. Po poklicu je bil odvetnik v Zagrebu.

V letu 1945 je s svojima dvema sinovima zapustil domovino in živel v izgnanstvu kot politični begunec v Italiji, Kanadi in zadnja leta v New Yorku.

Pokojni je bil močna osebnost v hrvatskem javnem življenju odlični član vodstva Hrvatske Seljačke Stranke. Imel je splošen ugled med stanovskimi tovariši odvetniki. Ljudje, ki so ga poznali, so ga visoko cenili kot človeka odličnega značaja, skrajne vestnosti in poštenosti in marljivega javnega delavca. Bil je osebo veren katoličan in je v javnem delu odločno branil krščanska socijalna in demokratična načela. Bil je iskren prijatelj Slovincem in se je vse življenje prizadeval za pravično ureditev notranjih razmer v Jugoslaviji, zlasti za pravično rešitev odnosov med narodi Jugoslavije. Pred vsem je nastopal kot zagovornik koristi hrvatskega kmetijskega stanu, za širjenje narodne prosvete in zadržne samopomoči med hrvatskim kmetijskim ljudstvom. Sinovima in hrvatski emigraciji, ki je z dr. Torbarjem izgubila veliko oporo, tudi naše najskrebnije sožalje. Dobro gospe Joža naj počiva v božjem miru!

H. P.

## Ladjedelnice v Varni

Ladjedelnice v bolgarski Varni ob črnem morju, kjer je zaposlenih 6.000 delavcev ter 700 inženirjev in tehnikov, so zgradile v minulih 15 letih 342 ladij s skupno 260.000 tonami.



Zdravko Novak:

## Celjske Mohorjeve knjige za leto 1963.

Lansko leto je padlo na račun slabe kvalitete celjskih mohorjevih knjig precej opravičenih opazk. To je prišlo na uho tudi vodstvu CMD, ki je priznalo upravičenost kritike.

Za leto 1963. pa se je družba precej potrudila in izdala pet prav dobrih knjig. Pa si jih malo ogledmo:

KOLENDAR ima 176 strani. Ima lepo, novo zunanjo opremo arh. inž. Ivana Pengova. Prvič v povojnih letih ne prinaša Titove slike in o njem nič ne piše. Prinaša pa mesto tega dobre življenjepis: pisatelja F. S. Finžgarja, ljubljanskega nadškofa dr. Antona Vovka (s sliko) in pa pisatelja Tilna Pavčka. Med zgodovinskimi članki naj navedem: Petstoletnico ljubljanske škofije, ki jo je napisal Modest Golisa. Ko omenja ljubljanske škofe žaljivo piše o pokštofu dr. Gregoriju Rožmanu, kar moram na tem mestu protestirati. Prepričan sem, da dokončne zgodovine ljubljanskih škofov ne bo pisal Modest Golisa in tisti, ki jo bo pisal bo predstavil škofa Rožmano bodočim rodovom v drugačni luči, kot ga predstavlja sodobnikom Golisa. — Med zgodovinske članke spadajo tudi članki: Ilirska Stična, ki ga je napisal Dr. Stane Gabrovec; nadalje članek: Med ugalsmi plavži in vigenjci, Jožeta Bertoncija in pa članek: Kako so potovali nekoč, izpod peresa zgodovinarje dr. Josipa Mala. Razprave so objavljene sledeče: Naš delež mednarodne pomoči; Razorožitev in izvenblokovske države; Zbirni občanov; Aktualno gospodarsko — politični problemi; Socialna gibanja na vasi; Južnoameriški mozaik; Družabno uveljavljanje žensk; Ob vesoljnem cerkvenem zboru (s sliko papeža Janeza XXIII.); — Zelo zanimivo je poglavje: Povsod žive naši ljudje, ki prinaša tudi več slik slovenskih izseljencev. — Med prozo objavljajo: Alojz Rebuta: Jaz, Nemesinus; Janez Kmet: Nemirna kri; Fran Roš: Pregarne Rok; C. F. Ramuz: Ubogi petar; A. Clifford: Michael in jaslice; D. Buzzati: Kakšna polnost božja in Krige; Krsta. — Pesmi pa so objavljene sledeče: Lojze Kozar (ki je napisal tudi letošnje večernice: Takšen prag); Nema piščalka; Vinko Gaberski: Drevo red in Večer na kmetih; Tinca Cundrič: Naša polja in Rožnata pravljica; Leopold Stanek: V Martuljku in Stana Vinšek: Kcs. — Koledarski del ima nove vinjete po dolgem na levi strani in ob desni kratke vspodbudnice. Ob koncu koledarja pa so pod naslovom: Okno v svet, opisane razne svetovne gradbe in pa razne zanimive številke, n. pr.: koliko je stala druga svetovna vojska in pa stroški moderne oborožitve. Zelo zanimivo! Kot poslednji članek je pa navedeno vrtnarjevo delo za vse leto. Še samo iz navedb vsebine lahko spoznamo, da je letošnji koledar pester in zanimiv.

Med ostalimi štirimi knjiga naj najprej omenimo SLOVENSKE VECERNICE, ki so letos že 113. in prinašajo povest Lojzeta Kozarja pod naslovom: Takšen prag. Nenavadna in zanimiva zgodba. Kot naslednjo naj omenimo KNJIGO O SLOMSKU s podnaslovom Zbornik ob stoletnici njegove smrti 1862 — 1962. Knjiga obsega 144 strani. Vsebinsko sta prispevala Janez Po-

ljaneec in Franc Hrastelj. Najprej je opisana Slomškova življenska pot v osmih poglavjih, zgoščeno in preprosto. Sledi: Njegova osebnost in dejavnost, kjer ga vidimo kot šolnika; pisatelja in pesnika; učitelja materinega jezika, rodoljuba in domoljuba; vzgojitelja družine in mladine in dobrotnika. Pod zaglavjem: Drobnotine pa najdemo njegove pesmi, basni in prilike, pregovore in reke; vzgojne sestavke, njegove govore; vido mo ga kot borca za enakopravnost Slovencev, pridigarja, kot škofa, kritika, delavca za misijone in njegovo smrt. — Slomšek je naš svetniški kandidat. V božični številki "Ameriške Domovine" beremo, da je njegov naslednik na škofijskem sedežu v Mariboru, škof dr. Maksimiljan Držičnik predložil letos (1962) 10. oktobra spise Sveti Kongregaciji obredov in Rimu. Iz tega sledi, da se bo pričela razprava za njegovo kanonizacijo. In najmanj kar vsak zaveden Slovenec more pri tem storiti je to, da vsaj pozna delo in življenje škofa Slomška. Zlasti bi morale vse Slovenske šole našim otrokom govoriti o škofu Slomšku jih učiti njegovih pesmic in pregovorov. Nikjer pa ne boste našli toliko gradiva kot v "Knjigi o Slomšku." Lahko knjigo posebej naročite in stane s poštnino samo en dolar.

TEHNIKA je naslov naslednje knjigi. To je tehnika vsakdanjega življenja. To je že drugi del. Opisuje današnje moderno tehniko letalstva, ladij in gradnje. Vsebinska je sledeča: Letalo in druga zračna vozila; Nekaj o aerodinamiki; Kako je zgrajeno letalo; Hitrost zvoka in njegov pomen v letalstvu; Letalski motorji; Kaj zmere današnja letalska tehnika; Sputniki in vesoljske ladje; Posebne vrste ladij; Avtomobil; Kaj bo z železnicami?; Mostovi in tuneli; Prometne in industrijske zgradbe in Gradbeni stroj in gradivo. V današnjem času moderne tehnike spada poznanje funkcij tehničnih naprav k splošni izobrazbi današnjega človeka. Knjiga je pisana preprosto in razumljivo. Napisal jo je ing. dr. Anton Kuželj, ki je univer. prof. v Ljubljani. Ako jo posebej naročite stane samo en dolar s poštnino vred.

ČRNA CELINA je peta knjiga, ki jo poklanja Mohorjeva svojim udom za leto 1963. Napisal jo je dr. Dušan Sevnik. Je v velikosti "pocket books." Obravnava današnja Afriko in njeno zgodovino. Po drugi svetovni vojni je v Afriki zavrelo in še danes vre. Nastalo je veliko samostojnih držav. Razmere se tako hitro spreminjajo, da je že kar težko slediti in si ustvariti pravo celotno sliko o tej resni čelini. Imenovana knjižica pa na pregleden in preprost način razpravlja o tem važnem kontinentu. Vsebinska je sledeča: Vloga Afrike v človeški zgodovini; Doba kolonialnega osvajanja; Afriška revolucija; Neodvisne afriške države. Ostanke kolonialnega ustroja. Knjižica ima 230 strani. Kdor z zanimanjem zasleduje svetovne dogodke, mu bo ta knjižica nenadomestljiv priročnik. Ako naročite samo stane en dolar s poštnino.

Že ta kratek pregled letošnjih knjig celjske Mohorjeve družbe zadostuje, da si lahko ustvarimo ugodno sodbo o vseh petih knjigah. Kdor namerava naročiti tri knjige, vsako zase, mu priporočamo, da naroči vseh pet, ki stanejo \$3.50 s poštnino. Kdor knjig do slej ni naročil jih lahko še dobi. Naročila naslavljaite na: 1084 East 177 Street, Cleveland 19, Ohio.

Zdravko Novak.

— Področje Panamskega prekopu, ki je pod upravo ZDA, obsega 475 kv. milj.



PAVEL HEYSE:

## Andreja Delfin

Vse te besede je spremljala Marietta s prosečnimi pogledi in, ko je stala poleg matere, je nepremično zrla v njegov bled in resni obraz. Zatrjeval je, da mu ni nič hudega, prosil je za kruh in vino in potem, ko je dobil, ga ni bilo ves dan več na spregled.

Naslednji dan zjutraj, ko je bil še v postelji, je vstopil k njemu Samuele. "Če vam je kaj na tem," je dejal, "da vsak mesec spravite najmanj štirinajst dukatov, potem pojdite z menoj; vse je pripravljeno in zdi se mi, da ne boste hodili zastonj."

"Ali so že izvolili novega inkvizitorja?" je vprašal Andrea.

"Podoba je."

"In še zdaj nobene sledi o zaroti?"

"Še nobene. Strah med plemstvom je velik. Zaklepajo se v svoje hiše in v vsakem obiskovalcu vidijo ogleduha. Desetih ali tribunala. Tuji poslaniki so drug za drugim dali ložu vse na razpolago, poslali najsvetanejša zagotovila svojega ogorčenja nad zločinom in ponudili pomoč, da odkrijejo storilca. Od zdaj naprej se bo trojica tribunala še bolj skrivala kot doslej in, kot se mi zdi, bo razpisana na glavo zločinca nagrada, ki bo že za nekaj let pripravila brezskrbno življenje kakšnemu potrebnemu hudiču. Pokonci glavo, gospod Andrea! Lahko da bova oba skupaj kmalu pila boljše vino kot tedaj v oni beznici!"

Molče se je Andrea oblekel in nato sledil svojega zaščitnika, ki je kar naprej klepetal, v dožveo palačo. Samuele se je dobro spoznal tod. Potrkal je na nevidna vrata na dvorišču, šepnil služabniku, ki je odprl, besedo na uho in uslužno pustil Andreu prednost po nekih majhnih stopnicah. Ko sta nato zgoraj premerila dolg, na pol mračen hodnik in srečno prešla mimo nekaterih straž, so ju spustili v neko, ne bogve kako prostorno sobo, ki je imela okno na dvorišče in bila do polovice zagrnjena s temno zaveso. V ozadju so se v napol šepetajočem pogovoru sprehajali trije možje, ki so imeli obraze pokrite s krinkami, izpod katerih so moleli samo konci brad. Četrta, ki je bil brez krinke, je sedel pri mizi in pisal ob svitu ene same sveče.

Ozrl se je, ko sta se prikazala na pragu Samuele in Andrea. Oni trije na videz niso opazili teh dveh, temveč so vneto nadaljevali svoj razgovor.

"Ste privedli tujca, ki ste ga nam naznanili?" je vprašal tajnik.

"Da, vaša milost."

"Lahko greste, Samuele."

Po kratkem odmoru, v katerem je tajnik tribunala preletel nekatere papirje, ki so ležali pred njim, in nato z dolgim pogledom premeril tujčevo postavo, je vprašal: "Vaše ime je Andrea Delfin; ali ste kaj v sorodu z beneškimi nobili istega imena?"

"Kolikor vem, ne. Moja rodbina živi od nekaj v Bresciji."

"Stanujete na Calle della Cortesia pri Giovanni Danieli; stopili bi radi v službo visokega Sveta desetih."

"Rad bi posvetil republiko svoje moči."

"Vaši papirji iz Brescije so v redu. Advokat, pri katerem ste delali pet let, vam daje spričevalo razumnega in zanesljivega človeka. Samo za tistih šest ali sedem let, pre-

den ste prišli k njemu, ni moglo dobiti nobenih izkazil. S čim ste se ukvarjali ves dolgi čas po smrti svojih staršev? Niste bili v Bresciji?"

"Nisem bil, vaša milost," je mirno odvrnil Andrea. "Bil sem v tujini, na Francoskem, Nizozemskem in Španskem. Ko sem porabil dediščino, sem se moral prilagoditi službi."

"Spričevala?"

"Bila so mi ukradena s kovčgom, v katerem je bilo vse moje imetje. Potem sem se naveličal nestanovitnega klateštva in se vrnil v Brescijo. Moji gospodarji so me znali porabiti za najrazličnejše pisarniške posle. Poskusil sem še pri nekem advokatu in spričevalo potrjuje vaši milosti, da sem se delu priučil."

Medtem ko je to pripovedoval in mirno, suženjsko ponižno stal z nekoliko sklonjeno glavo in s klobukom v obeh rokah, je nenadoma pristopil k mizi eden od tih treh gospodov v krinki in Andrea je začutil na sebi prodirljiv pogled.

"Kako se imenujete?" je vprašal inkvizitor z glasom, ki je izdal visoko starost.

"Andrea Delfin. Papirji izpričujejo."

"Vedite, da je to vaša smrt, če prevarite visoki tribunal. Tvegate odgovor še enkrat. Če vam zdaj pravim, da je vaše ime Candiano?"

Kratek premor je sledil to besedo in slišati je bilo vrtnanje mrtvaške ure v stropu sobe. Osem izprašujočih oči je bilo uprtih v tujca.

"Candiano?" je dejal zateglo, toda s krepkim glasom. "Zakaj naj bi se imenoval Candiano? Rad bi pa bil; kajti kolikor mi je znano, je hiša Candianov bogata in odlična in, kdor nosi to ime, se mu ni treba s peresom mučiti za kruhom."

"Obraz imate prav Candiano. Poleg tega pa vaše vedenje izdaja boljšo preteklost, kot kažejo papirji."

"Ne morem si kaj zaradi obraza, vzvišeni gospodje," je odvrnil Andrea z vztrajno ponižnostjo. "Kar se pa tiče mojega vedenja, je tako, da sem na popotovanju videl najrazličnejše navade in zaradi tega svoje, kolikor mi je bilo mogoče, zboljšal in tudi v Bresciji nisem tratil časa, temveč sem skušal s knjigami popraviti zamude svoje mladosti."

Druga dva inkvizitorja sta se medtem približala prvemu in eden, čigar rdeča brada je široko štrlela izpod krinke, je polglasno dejal:

"Neka sličnost vas moti, katere ne bom tajil. Toda sami veste, da je veja hiše, ki je bila naseljena pri Moranu, izmrla; stari je pokopan v Rimu in sinova ga nista dolgo preživela."

"Morebiti," je odvrnil prvi. "Toda poglejte ga in recite, če ni prav tak kot bi stari Luigi Candiano, nekoliko pomlajen seveda, vstal iz groba. Dovolj dobro sem ga poznal; istega dne sva bila voljena v senat."

Vzel je papirje z mize in jih skrbno pregledal. "Nemara, da imate prav," je rekel. "Z leti bi šlo navzkriž. Za kakega Luigijevega sina je ta prestar. Če ga je zarobil pred zakonom, nam je pa prav lahko vseeno."

(Dalje prihodnjič)

— Washington je bila zadnja od držav Unije, ki je dobila železniško zvezo.

## Dinamit je upihnil plinsko svečo

Leteči gasilec je pri prvem poskusu pogasil požar na vrelcu zemeljskega plina v Sahari.

Ognjeni steber na naftnem polju v Gassi Tuilu je ugasnil preteklo poletje, ko je s skoraj tremi stoti dinamita Red Adair skupno s pomočniki upihnil svečo, ki se je včasih povzpela skoraj sto metrov nad saharjski pesek. Adair se je dokončno odločil, generalna vaja nekaj dni poprej se je spremenila v nevarno resničnost, kajti pogasiti, pravzaprav z eksplozijo zadušiti iz zemlje švigajoči metan ni majhna reč.

Potem ko je osem gasilskih cevi pripravilo vodni zid — bruhale so skupno po 12,000 litrov vode na minuto — se je premaknil žerjav z dinamitnim tovorom. Kmalu za njim se je zganil buldožer. Adair je krmalil jeklenega velikana, dokler se ni približal ognju na sto metrov. Buldožer pred njim je grabil pesek in ga spravil na kup, za katerim naj bi Adair našel zaklonišče v odločilnem trenutku. Trije najožji sodelavci so spremljali letečega gasilca proti ognjenemu stebru. Kakih 18 metrov od gorečega plina se je alžirski strojnik onesvestil zaradi vročine. Red Adair je dokončno prevzel njegovo mesto na žerjavu s tovorom dinamita na koncu jeklene vzvoda.

Čez čas je bil srebrnkasti sodeček z dinamitom le še tri metre od plamenov. Leteči gasilec ga je v loku spustil v ogenj, isti trenutek pa se je pogal in se po nekaj sekondah ploskoma vrge v peščeni jarek. Rezjemu poku je sledil topi odmev, ki ga je kmalu zadušil črni dim. Opažovalci, ki so se morali umakniti vsaj 250 metrov daleč od požara, so se oddahnili, ko so videli, da Adair in njegovi pomočniki tečejo na naslednji pegli nasip. Gasilec prvi poskus je uspel, ogenj je ugasnil po 149 dneh; počakati je bilo treba nekaj dni, potem so na tistem kraju ponovno navrtali ležišče zemeljskega plina.

Po ugotovitvah geologov bo dajal vrelce okoli sedem milijonov kubičnih metrov metana dnevno, torej polovico potrošnje v večmilijonskem velemlju, kakršno je na primer Pariz. Najprej bodo skušali pritrčiti avtomatične zaklopke na cev, ki sega okoli 1800 metrov globoko v zemeljsko notranjost. Če to ne bo šlo, bo potrebna nova vrtna, morda celo več zapo-

## Russell se upira vojaški pomoči nevtralni Indiji

WASHINGTON, D. C. — Senator Russell je predsednik senatnega odbora za oborožene sile, ima torej dosti besede pri vojaškem podpiranju tujine. Mož dosti ve in so njegove izjave značilne tudi v tem pogledu. Sedaj se je odločno izjavil proti temu, da bi Združene države še naprej podpirale Indijo z orožjem.

Njemu se zdi, da so Indijci sploh nesposobni organizirati odpor proti kitajskim četam. Kar bi jim Amerika dala orožja, bi se ga na fronti kmalu polastile rdeče kitajske čete. Kako slabe so indijske oborožene sile, se vidi po tem, — tako trdi senator Russell, da so se neverjetno hitro dale pregnati z vseh strateških pozicij na gorski fronti proti Tibetu.

Russell bo zahteval, da njegov odbor temeljito preišče, kaj vse je bilo poslanega v Indijo.

## Slayton bo vežbal nove astronave

WASHINGTON, D. C. — NASA (Narodna administracija za letalstvo in vesolje) je objavila, da je imenovala maj. Donalda K. Slaytona, ki je moral zaradi srčne napake odstopiti od pletov v vesolje, za "šefa astronauta," ki mu bo poverjeno nadziranje vežbanj novih astronautov.

## Združene države proti podpiranju Kube od ZN

WASHINGTON, D. C. — Organizacija za prehrano in poljedelstvo Združenih narodov je objavila program pomoči za poljedelstvo na Castrovi Kubi v obsegu \$1,200,000. Sklep o tem je bil storjen še leta 1961 kljub nasprotovanju Združenih držav.

Predsednik Kennedy je naročil poslaniku Stevensonu pri Združenih narodih, naj stori vse, da bo izvršitev sklepa odložena za "nedoločen čas," to se pravi, za vedno. To je storil, ker v imenovani sklad prispevajo Združene države 40 odstotkov vseh sredstev. Združeni narodi bi z izvedbo svojega načrta prisilili Združene države, da Castro, ki mu odklanjajo vsako

neposredno pomoč, podpirajo posredno. Da jim to v Beli hiši ni všeč, je razumljivo.

## Pogled v prihodnost

"V Moskvi ne bo več sivega asfalta, cestišča bodo iz materiala, ki se bo svetlilak v vseh mogočih barvnih odtenkih. Hiše bodo iz umetnih snovi in iz stekla, vsaka družina bo imela svoje stanovanje, ljudje bodo živeli povprečno sto let..." Tako si predstavlja študent moskovske univerze Lomonosova Fedor Ponenko življenje čez dvajset let.

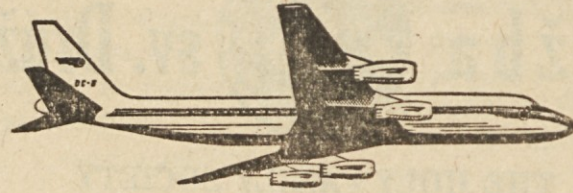
Njegov odgovor na anketna vprašanja moskovskega večernega lista posega tudi v vesolje: "Ali ste že videli razstavo umetnika N., ki se je nedavno vrnil s potovanja na Mars? — Ali ste slišali napeto reportažo posebnega dopisnika Vasilija R. agencije "Kozmos" o Veneri?" — Takšna vprašanja si bodo po mnenju študenta Ponenka zastavljali ljudje leta 1981 med vožnjo z "letečim brzcom."

Rentgenski specialist Jakob Suman je prepričan, da bodo ljudje iznašli v prihodnjih dveh desetletjih popolnoma zanesljivo sredstvo proti tuberkulozi. "Za nas zdravnike bodo to zanimivi časi," pravi Suman, "ker bomo prisluskovali utripu astronautov in masirali mišice rekorderjev. Specialisti za raka bodo tako rekoč brez dela."

"Čez dvajset let bomo imeli 'misleče stroje,' ki jim bo mogoče s pritiskom na gumbe naložiti določeno delo," je odgovorila na anketno vprašanje Aleksandra Podkosova. Leninov nagradenec Sergej Konenkov pa svari pred predstavami o preveč udobnem življenju: "Najdemo ljudje, ki mislijo, da boš leta 1981 preprosto vključil avtomat, ki bo opravil vse delo sam od sebe in da bo vsak človek v dveh urah izpolnil svojo dnevno delovno obveznost, potem pa šel, kamor bo hotel. To je nevarna utvara, zakaj moti se, kdor misli, da je sreča v brezdelju in udobju. Hkrati s tehničnimi možnostmi se bodo večale tudi naloge in odgovornost."

Za zadnje izdaje listov v letu 1981 napoveduje inženir Ilja Višnevski med drugim tudi naslova "Uspeli vzlet 321. vesoljske ladje" in "Nenavadna geološka odkritja na Mesecu" ter dodaja, da bodo sovjetske tovarne žganih pijač najkasneje leta 1991 ustavile proizvodnjo, ker ne bo več kupcev, in da bo človeštvo potopilo na dno Tihega

## CLEVELAND-EVROPA



### Edino jet letalo v obratu

Poslužite se hitre, mirne, udobne vožnje v DC-8 Giant Jet. Izvrstne zveze iz Londona do vaše končne postaje potom zveznega letala. Lahko tudi predplačate voznino za obisk vaše družine.

### CLEVELAND - ZAGREB

\$53<sup>26</sup>

\$53.26 naplacija za celo voznino \$532.60. Nudimo tudi 17-dnevni cenen izlet z TCA Cleveland-London, z zvezo v Zagreb. Izlet konča

31. marca 1963.

Vprašajte za nove voznine TCA za skupine 25 ali več oseb, ki potujejo skupno. N. pr. izlet Cleveland-Zagreb z jetom tja in nazaj po nizki ceni \$434.00.

Oglasite se pri svojem potovalnem zastopniku ali telefonirajte TCA Superior 1-2620. Ticket Office: Hanna Building, Euclid and 14th Street, Cleveland.

## TRANS-CANADA AIR LINES AIR CANADA

oceanu vse vodikove bombe... Čez dvajset let bodo meteorologi v centralnem uradu načrtno razporejali sonce in dež, se pravi, da bodo po mednarodnem dogovoru določali vreme na evropski celini. Človek po njegovem mnenju takrat ne bo več delal iz nuje in potrebe, temveč

zato, ker bi mu bilo sicer preveč dolgčas...

Hranite denar za deževne dneve — kupujte U. S. Savings bonde!

## Zenske dobijo delo

Zenska dobi delo  
Zenska, družabnica, za lahko delo v gospodinjstvu, nekaj kuhe, stanovanje v hiši, naj kliče med 5. pop. in 9:30 vz. 791-3596. (7)

Kuharica  
Iščemo kuharico za popoldne od 1. do 8 zvečer, 6 dni. Mora razumeti angleško. SORN'S RESTAURANT 6036 St. Clair Ave. EN 1-5214 (x)

## MALI OGLASI

Gre ven iz mesta  
Pohištvo naprodaj za 4 sobe, vse v dobrem stanju. Na 528 East 147 St., blizu Freeway. —(12)

Dober kup  
Lastnik prodaja ranch hišo v Willowick, 3 spalnice, prključena garaža, stanovanjska in jedilna soba 28 čev; blizu transportacije, šole, trgovin. Pod \$19,000. WH 3-6355. (8)

V najem  
Oddamo 6-sobno hišo v lepi naselbini; garaža in vrt. Se lahko takoj vselite. Kličite 531-0615 med 5. in 9. zv. —(7)

Izvršujem vsakovrstna hišna popravila;  
tudi vodna napeljava. Kličite od 6. do 9. zvečer LI 1-4337. —(7)

Sobe oddamo  
5 sob oddamo, na novo dekorirane, nov plinski furnez. Kličite IV 1-3904. (8)

Soba oddamo  
Prijetna, velika, čista soba se odda na East 123 St. blizu St. Clair Ave. Kličite LI 1-6073. —(10)

V najem  
Oddamo 4 sobe in kopalnico, spodaj, na novo dekorirane. Lahko ogledate v nedeljo od 1. do 5. ure. Na 5140 Superior Ave. (8)

V najem  
5 sob in garaža, nov furnez, v najem blizu Sv. Vida. Kličite po 5. uri EN 1-4922. —(7)

V najem  
Oddamo 5 sob zgoraj, plinski furnez, na novo dekorirano, klet za perilo. 1369 E. 52 St. EN 1-5943. —(3,10,17,24,31)

V najem na 1163 E. 58 St.  
3 sobe in kopalnica, \$35. Ključ se dobi na 1167 E. 58 St., št. 2 ali kličite WH 3-0010 (8)

## Moški dobijo delo

VOZAČI  
STALNO DELO  
52 TEDENSKIH PLAC  
ČE

...STE STARI  
22 DO 55 LET  
...ČE STE RADI  
MED LJUDMI  
RADI VOZITE  
...IN RADI VEČ  
ZASLUŽITE.

Sedaj najemamo  
vozače  
za polno in delno  
zaposlitev  
Zaposlitveni urad je odprt  
od ponedeljka do petka 8:30  
zjutraj do 4:30 popoldne,  
ob sobotah pa 8:30 do 11:30  
popoldne.

TAXICAB DRIVERS  
Employment Office  
1453 Superior Avenue (8)

## DELO DOBIJO

Pisarniško moč za urad iščejo  
Zensko ali moškega z znanjem slovenščine in angleščine v besedi in pisavi išče urad na St. Clair Ave. Pismene ponudbe na A.D. 6117 St. Clair Ave., Cleveland 3, Ohio. (x)

## MALI OGLASI

Hiša naprodaj  
Colonial hiša, enodružinska, 3 spalnice, polna klet, preproge, vetrna okna in mreže. Kličite KE 1-5139. (8)

Gostilna naprodaj  
V Collinwoodu je naprodaj gostilna z licenco D-5. Za pojasnila kličite EX 1-0407. (12)

Mora prodati  
Lastnik prestavljen — velika ranch hiša v Willowick, 3 spalnice, volnene preproge, poploščena razveštrana soba, 1½ garaža, \$19,900. Kličite WH 3-2311. (3)

Za vestno in hitro barvanje in papiranje hiš se obrnite na slovensko podjetje  
TONY KRISTAVNIK  
PAINTING & DECORATING  
HE 1-0965 ali UT 1-4234

Sobe v najem  
3 in 4-sobno stanovanje, gorkota in vroča voda, na novo dekorirano. \$40.  
Dve 4-sobni stanovanji \$35.  
Vprašajte na 1334 E. 55 St., ali kličite Ed Kopore UT 1-3450. (11)



NEPRIJETNO DOMOVANJE — Severni medved v živalskem vrtu v Washingtonu, D. C., se ne počuti posebno dobro v svoji kleti. Kot kaže slika, bi na vsak način rad iz nje v svobodo.



## Družba sv. Družine



THE HOLY FAMILY SOCIETY

Ustanovljena 23. novembra 1914

v Zedinjenih Državah Severne Amerike Sedež: Joliet, Ill. Inkorp. v drž. Illinois 14. maja 1915

Naše geslo: "Vse za vero, dom in narod; vsi za enega, eden za vse."

## GLAVNI ODBOR:

Predsednik: STEVE KOSAR, 235 Tioga St., Bensenville, Ill.  
1. podpredsednik: NICHOLAS PAVLICK, 15 Race St., Manor, Pa.  
2. podpredsednica: ANN JERISHA, 658 No. Broadway St., Joliet, Ill.  
Tajnik: JOSEPH KONRAD, 231 Ruby St., cor. Hickory, Joliet, Ill.  
Zapisnikar: JOSEPH L. DRASLER, 1318 Adams St., No. Chicago, Ill.  
Blagajnik: ANTON SMREKAR, Oak St., Rt. No. 1, Lockport, Ill.  
Duhovni vodja: Rev. Thomas Hoge, O.F.M.

Vrh. zdravnik: Dr. JOSEPH A. ZALAR, 351 N. Chicago St., Joliet, Ill.

## NADZORNI ODBOR:

FRANK TUSHEK, 716 Raub St., Joliet, Ill.  
MATTHEW KOČHEVAR, 405 Parks Ave., Joliet, Ill.  
JOSEPH SINKOVIC, 2519 So. Austin Blvd., Cicero 50, Ill.

## POROTNI ODBOR:

JOHN KOVAS, FRANCES YUCEVICIUS, MARY RIOLA.

## Predsednik Atletičnega odseka:

ANTHONY TOMAZIN, 1902 W. Cermak Road, Chicago, Ill.

## URADNO GLASILO:

AMERIŠKA DOMOVINA, 6117 St. Clair Ave., Cleveland 3, Ohio

Družba Sv. Družine je bila ustanovljena 1. 1914 in je katoliška bratska organizacija, katere naloga je čuvati dom in družino.

Nudi vrsto življenjskih zavarovanj: običajno za celo življenje, za 20 let plačevanja, za 20 let izplačilom, za 5 let, 10 let in družinski načrt.

## Življenjsko zavarovanje z ozirom na starost:

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Do 16. leta, mladinski oddelek | \$10,000     |
| Od 17 do 35, odrasli oddelek   | \$15,000     |
| Od 35 do 40, odrasli oddelek   | \$10,000     |
| Od 41 do 45, odrasli oddelek   | \$ 2,500     |
| Od 46 dalje                    | Vse bolniške |

Zavarovanje za bolezen in nesrečo (Bolniško zavarovanje), ki ga nudi družba: za dohodek, bolnišnico, zdravnika in operacije. Družba nudi bolniško zavarovanje vsem katoličanom od treh mesecev do 80 let starosti.

Za vsa morebitna pojasnila in navodila se obrnite pisмено ali ustmeno na glavnega tajnika:

JOSEPH KONRAD, 231 Ruby St., cor. Hickory, Joliet, Ill.

## Društvo Sv. Družine št. 1

Joliet, Ill. — Na letni seji 23. decembra lani smo izbrali za leto 1963 sledeči odbor: preds. Joseph Petric, podpreds. Martin Ronziger, taj. in blag. Mae Barbic, zapis. Matthew J. Kochevar, gospodar Anton Popek, nadzor. John Nemanich, William Vertin in Anton Popek.

Novi uradniki bodo prevzeli svoje dolžnosti na seji 27. januarja ob enih popoldne v Ferdinand Hall. Umestil jih bo glavni nadzornik DSD Frank Tushek. Po seji bodo na razpolago prigrizek in okrepčila.

Matthew J. Kochevar, zapisnikar.

## Društvo Sv. Družine št. 11

Pittsburgh, Pa. — Članom in članicam, ki niso bili na glavni letni seji 23. decembra 1962, sporočamo, da sta odbor in vse društveno poslovanje ostala po starem, le čas seje je bil prestavljen od 4. na 2. nedeljo v mesecu.

Vsi, ki prihajate na sejo plačevati assement, ste prošeni, da pridete točno ob devetih popoldne. Tisti, ki pošiljate assement po pošti, ste prošeni, da uredite tako, da bo tajnik dobil pošiljko na svoj naslov pred 2. nedeljo v mesecu.

Z bratskimi pozdravi

Odbor.

## Društvo Sv. Družine št. 13

Chicago, Ill. — Dragi bratje in sestre, vabljeni ste na prvo sejo 27. januarja 1963 ob 2:30 popoldne v spodnji dvorani pri Sv. Stefanu.

Za leto 1963 je bil izvoljen sledeči odbor: predsed. Steve Kosar, podpred. John Toplak Sr., taj. Wilma Sinkovec, blag. Frank Turner, zapis. John M. Kovas, nadzor. Luba Truha, Ignace Hozian in Steve Foys.

Novemu odboru vso srečo pri delu. Zahvaljujem se Franku Turnerju, našemu natakarku, Mary Kosar, Lubi Truha, Katarini Kovas in Vilmi Sinkovec za

njihovo delo in čas pri pripravljanju dobrot za našo božičnico.

Kje so vsi poročevalci Društva sv. Ivana z novicami? Čakam, da bi jih priobčil v našem glasilu. Mr. in Mrs. Nicholas Zunich kako stoji stvari na jugozahodni strani? Mike Kliderman kako pa na severni? In vi Marko Vauri, John Turner, Steve Foys, John Foys, Anthony Truha, John Kostic, Nicholas Zunich in Mike Kliderman, se spominjate nekdanjih naših plesnih veselice, ko sta igrala Foys in Pucel? Kje so vse te novice? Kaj pa z vami John Toplak in John Hozian od State and Kinzie Grill?

Z bratskimi pozdravi John Kovas, zapis.

## St. John No. 13 H.F.S.

Chicago, Ill. — Dear brothers and sisters of St. John's Society: You are invited to attend our first meeting for January 27th, 1963. So don't forget, January 27th 1963 at St. Stephen's Lower Church Hall at 2:30 p.m. Come one and all.

Executive Board for 1963: president, Steve Kosar; vice president, John Toplak, Sr.; secretary, Wilma Sinkovec; treasurer, Frank Turner; rec. secretary, John M. Kovas; trustees, Mrs. Luba Truha-3 yrs., Ignace Hozian-2 yrs., Steve Foys-1 yr.

Good luck to all the officers for the coming year. I would like to thank Frank Turner, our bartender; Mary Kosar, Mrs. Luba Truha, Mrs. Katherine Kovas and Mrs. Wilma Sinkovec for their work and time in making those wonderful goodies for our Christmas party.

Where are all the St. John reporters with the news they have for me? I am waiting to put some in the paper. So come forward with the good news.

Mr. and Mrs. Nicholas Zu-

## Zdravstveni problem v vesolju

Jurij Aleksejevič Gagarin je sicer nekajkrat sporočil po radiu iz svoje vesoljske kabine: "Počutim se kot ore!" Znano pa je, da je izučeni livar in major sovjetske armade bruhal skoraj ves čas poleta. Podobne ugotovitve omenjajo tudi poročila o drugih sovjetskih in o ameriških vesoljskih poletih.

Dejansko so raziskave bolj in bolj usmerjene v zbiranje podatkov za odgovor na vprašanje, ali človek, kakršen je, sploh lahko zapusti Zemljo, ki mu je dala obliko, težo, telesni stroj in duševne lastnosti. Še nikoli v svoji stotisočletni zgodovini ni bil človek izpostavljen nevarnostim, ki ga čakajo v vesolju. Ali ga ne bi na vesoljski poti prerušili ultravioletni žarki, ali se ne bi dobesedno skuhal v lastni krvi? Ali bi ga breztežnostno stanje pahnilo v blaznost? Ali ga ne bi zmlele že sile pospeška rakete pri vzletu?

V tem okviru se bomo omejili na petero takih nevarnosti in v kratkem pregledali doslej znane rezultate.

Johannes Kepler, ki je leta 1610 v Pragi opazoval Meseč skozi enega prvih daljnogledov, je sicer napovedal, da bo "človek osvojil tudi vesolje", vendar pa je daljnovidno nakazal enega največjih problemov astronavtike: "Najhujši bo začetni sunek pospeška, kakaj potnik

— How is everything on the Southwest side; Mr. Mike Kliderman — on the North side?

And you old timers Marko Vauri, John Turner, Steve Foys, John Foys, Anthony Truha, John Kostic, Nicholas Zunich and Mike Kliderman; how about the good old days, dancing parties and music by Foys and Pucel Band! Where is all that news? Mr. John Toplak, how about you, and Mr. John Hozian of State and Kinzie Grill?

Fraternally yours, Rec.-sec. John Kovas

bo šinil kvišku, kakor da bi pod njim eksplodiral smodnik. Zato ga bo treba prej omamiti z uspalnimi sredstvi, prav tako pa previdno in skrbno zaščititi tudi njegove ude, ker bi mu jih sicer odtrgalo, zakaj nasprotni sunek zajame vse dele telesa!"

John Paul Stapp, zdravnik ameriškega letalstva, je to poskušal brez sredstev za omamo in brez zaščitne obloge na okončinah: raketne sani, na katerih je sedel, so dosegle v petih sekundah hitrost 1005 km na uro, nato pa se je vozilo ustavilo v 1.4 sekunde. V tem kratkem razdobju, tako rekoč trenutku, se je zdravnikova teža pomnožila 40-kratno; temu primeren je tudi rezultat: Stappov obraz je bil ena sama podplutba, pasovi, s katerimi se je privezal, so mu prerežali kožo, žile mu je na tistih mestih scefiralo, kosti pa polomilo. Osem minut je bil slep, ni mogel povedati urejenega stavka. "Dve sekundi po startu so mi začele temne sence zoževati zorni kot, po treh sekundah nisem videl ničesar več. Občutek v očeh je bil še najbolj podoben bolečini, ki jo imaš, če ti brez injekcije izdro kočnik."

Vesoljski pilot zdaj ni več izpostavljen takim mukam — začetni pospešek so medtem zmanjšali na znosno mero; ko bodo zgradili prve "vmesne postaje na poti k Meseču", bo brzina že zelo majhna.

Druga nevarnost za kozmonavta je zvok, ki nastane ob izstrelitvi in katerega jakost si lahko ponazorimo s predstavo o hršču petih milijonov reaktivnih letal "Caravelle". V celicah s stalnim hrupom 130 fonov (za primerjavo: kladivo na stisnjen zrak ima 110 fonov) pri ameriškem centru za poskuse Ann Arbor so ugotovili na prostovoljcih po nekaj urah znamenja duševne zmedenosti. Sovjetske vesoljske ladje morajo biti zelo dobro zaščitene proti zvokom, der doslej niso ugotovili znamenj gluhosti pri nobenem izmed štirih kozmonavtov.

Med važne probleme sodi od-

stranitev nevarnosti zaradi ne-  
nadne izgube pritiska. Pri tako  
imenovani "eksplozivni dekom-  
presiji" se raztezajo plini v pre-  
bavilih in tekočine v telesu vse  
dotlej, dokler ne počita mehur  
in trebušna stena in dokler ne  
prodro možgani skozi odprtine  
v lobanji. Z namenom, da bi ve-  
soljskega potnika obvarovali  
takšne usode na splošno in tudi  
v primeru, če bi priletel v ve-  
soljsko kabino meteorit, so me-  
dicinski strokovnjaki ukrojili po  
mnogih poskusih in preizkuš-  
njah posebne obleke, ki organi-  
zem ščitijo pred posledicami ne-  
nadnih sprememb pritiska: o-  
korni pajaci iz nylonskih vla-  
ken in kovinskih lističev stanejo  
okoli \$3,000.

Marsikdo ne ve, da postane  
naša Zemlja vsakih 24 ur težja  
približno za 5000 ton — nene-  
homa padajo nanjo množice  
drobnih, včasih pa tudi kot bom-  
be velikih meteorjev. Že meteo-  
rit, ki je komaj tolikšen kot gla-  
va bučice, utegne povzročiti ka-  
tastrofo vesoljske kabine s po-  
sadko — verjetno je tak vesolj-  
ski kamen "sestrelil" raketi "Ex-  
plorer-3" in "Lunik-2".

V Sovjetski zvezi pa tej ne-  
varnosti očitno ne pripisujejo  
prevelikega pomena. To je mo-  
goče sklepati po startu Nikola-  
jeva: njegova vesoljska ladja se  
je potopila naravnost v mogočni  
slap Perzeidov, ki so jih mnogi  
med nami opazovali na nočnem  
nebu. Nadaljnji meteorski toko-  
vi v letošnjem letu: Heminidi 14.  
decembra ter Ursidi med 22. in  
29. decembrom.

Podobno nevarnost pomenijo  
tudi kozmični žarki. Ameriški  
letalski zdravnik dr. David Si-  
mons se je v balonu, ki je dose-  
gel višino 30 km, celih 32 ur iz-  
postavljajal kozmičnemu sevanju.  
Profesor Strughold ga je potem  
preiskal in izjavil: "Zdaj sme-  
mo domnevati, da je človek spo-  
soben za polet v vesolje!"

## PRI ZDRAVNIKU

— Milostljiva, to ni nič hude-  
ga. Pijte nekaj časa samo vodo  
in kopajte se vsak dan.

— Vidiš, moziček, gospod dok-  
tor mi svetuje, naj grem v kopa-  
lišče.

## Parfumi iz gmajne?

Francoski raziskovalci rast-  
linskih virov za nove parfume  
so zbudili precejšnje zanimanje,  
ko so hodili po Luneburški  
gmajni v severnem delu Neme-  
čije, ker je bila pusta ravnina  
še vsa zavita v zimsko sivino,  
le nekaj grmičev in drugih  
rastlin je nastavilo prve popke.  
Že lansko pomlad in jesen so  
francoski naravoslovci temelji-  
to proučili luneburško vresje.  
Ugotovili so, da je mogoče iz te  
rastline, zlasti še iz njenih mla-  
dik in poganjkov pridobiti zelo  
dobre osnovne sestavine nove-  
ga parfuma. Nekatere franco-  
ske tovarne so pohitele s prija-  
vo patentov, potem pa je prišlo  
razočaranje: oglašili sta se dve  
beneški parfumeriji, ki pridobi-  
vata iz vresja že pet sto let po-  
glavitne sestavine določenih  
parfumov.

Naravoslovci, ki zdaj pregle-  
dujejo rastline luneburške  
gmajne, sicer skrbno skrivajo  
svoje ugotovitve, kljub temu pa

se je izvedelo, da nameravajo  
uporabljati za pridobivanje no-  
vih parfumov gozdne lišaje, mah  
raznih vrst in gobe, ki rastejo  
po drevju. Neki strokovnjak  
iz Lyona je dejal v tej zvezi, da  
so Rimljani že pred 2,000 leti  
pridobivali surovine za perfu-  
me iz nekaterih gozdnih lišajev  
in da so se recepti ohranili vse  
do današnjih dni. V srednjem  
veku so bili beneški parfumer-  
ji prvi v Evropi, pred kakimi  
dve sto leti pa so jih izpodrinili  
Francozi.

Četudi bodo zasledili v raznih  
mahovih primerne snovi za no-  
ve parfume, ba vsa reč tako dra-  
ga, da si jo bodo mogli privo-  
ščiti le francoski izdelovalci  
parfumov, ker so evropske lju-  
biteljice modnih, torej tudi par-  
fumskih novosti, pripravljene  
plačati visoko ceno samo za  
"pristno francoske" parfume.

— V Braziliji raste preko 300  
milijonov divjih gumijevih dre-  
ves.

## PRISLAN PROVISION

SLOVENSKA MESNICA

STANKO PRISLAN

1147 Addison Rd.

EX 1-1419

## Naše posebnosti ta teden:

PORK  
CHOPS

79 c lb.

FRESH PORK  
ROAST ROLL

59 c lb.

SUGARDALE  
BACON

59 c lb.

FRESH PICNIC  
HAM

35 c lb.

## EUCLID POULTRY

V zalogi imamo vedno očiščene piščance, na kose zrezane, po-  
polnoma sveža jajca ter vseh vrst perutnino. Pridite in si izberite!

HOWARD BAKER

549 EAST 185 STREET, EUCLID

KE 1-8187

## V blag spomin

TRETJE OBLETNICE  
SMRTI NAŠE  
LJUBLJENE SOPROGE  
IN MATERE

Anne  
Pajk

ki nas je za vedno zapu-  
stila dne 10. januarja 1960

Spomin na Te je naš zaklad,  
Saj vsak od nas Te imel  
je rad.  
Pri Bogu zdaj se veselíš,  
a v srcih naših še živiš.

Zalujoči:

FRANK, soprog

REV. FRANCIS M. PAIK,

EDWARD PIKE, sinova

DIANE, snaha

EDWARD, vnuk

ter OSTALO SORODSTVO

Cleveland, Ohio, 10. januarja 1963.

## Statement of Condition of

ST. CLAIR  
SAVINGS  
ASSOCIATION

## Assets

|                                       | December 31,<br>1962 | December 31,<br>1961 |
|---------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Cash and U. S. Government Bonds.....  | \$ 5,253,346.62      | \$ 3,848,716.58      |
| Other Securities.....                 | 200,000.00           | 1,148,685.05         |
| Federal Home Loan Bank Stock.....     | 670,600.00           | 670,600.00           |
| First Mortgage Loans.....             | 46,647,718.06        | 43,574,936.51        |
| Property Improvement Loans.....       | 108,115.44           | 139,785.46           |
| Office Buildings and Furnishings..... | 722,163.47           | 513,128.18           |
| Other Assets.....                     | 260,038.40           | 326,297.84           |
| TOTAL.....                            | \$53,861,981.99      | \$50,222,194.62      |

## Liabilities

|                                           |                 |                 |
|-------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Savings Deposits.....                     | \$44,447,384.17 | \$42,642,182.56 |
| Loans in Process and Escrow Funds.....    | 1,537,212.45    | 1,553,666.93    |
| Advances from Federal Home Loan Bank..... | 3,000,000.00    | 2,300,000.00    |
| Accumulation for Taxes & Insurance .....  | 216,927.63      | 43,873.81       |
| Other Liabilities.....                    | 436,996.57      | 143,725.38      |
| Permanent Capital Stock.....              | 240,000.00      | 240,000.00      |
| Reserves and Undivided Profits.....       | 3,983,461.17    | 3,298,746.94    |
| TOTAL.....                                | \$53,861,981.99 | \$50,222,194.62 |

Deposits made by January 15th  
Earn Interest from January 1st

4 1/2 %  
Anticipated  
Rate

Deposits  
Insured  
to \$10,000

ST. CLAIR  
SAVINGS  
ASSOCIATION

813 EAST 185th STREET  
6235 ST. CLAIR AVENUE  
25000 EUCLID AVENUE  
26000 LAKE SHORE BLVD.



DOLG JEZIK — Kameniti čuvar pred mestno hišo v  
Pittsburghu, Pa., je dobil v zadnjem mrazu takle leden  
jezik.



# ROBOTI NA POHODU

**Za začetek naj bi elektronski roboti nadomestili človeka predvsem na nevarnih delovnih mestih in pri zamudnih meritvah.**

Presenetljiv in tudi rahlo vznemirljiv prizor: iz množice strojnih delov — nekateri so iz svetlega jekla, drugi zeleno prepletkani — sestavljena močna naprava na kolesih se drdaje premika na pesku. Na določenih delih njenega sklepa se prižigajo in ugašajo zelene in rdeče lučke. Pramen svetlobe in njenih žarometov kdaj pa kdaj oplazi okolico. "Beetle" (skarabej, hrošč), kakor se imenuje, je eden najnovejših dosežkov elektronike, razmeroma mlade znanstveno-tehnične panoge, katere stvaritve pomenijo začetek robotov.

Svojevrsna ugotovitev: Bolj ko napreduje znanost in tehnika, več je področij, kjer človek ne more delovati osebno; to mu preprečuje bodisi radioaktivno sevanje, bodisi prostor s silnim mrazom ali brez zraka. Ker pa je treba delati tudi v takih razmerah, si je začel človek omišljati robote, najprej za laboratorijske potrebe, zdaj pa tudi že v druge namene. Med take sodi "Mobot" (sestavljena iz "mobile robot"), katerega najnovejša inačica je "Mark II", elektronski stroj z malone človeškimi reakcijskimi sposobnostmi.

"Mark II", elektronski del robota, je kovinska skatla s štirim kraki; na koncu dveh so nekatere klešče, ki naj bi nadomestile človeške roke, na drugih dveh pa televizijski kameri s projektorjema. Vse skupaj je na kolesih, na katerih se ta robot premika s hitrostjo povprečnega pešca, torej s tremi miljama na uro.

Kraka s kleščami sta dolga po 180 cm, pregibna pa sta na istih sestavnih delih kot človeška roka (rama, komolec, zapustje) in sicer za 180 stopinj, kar pomeni, da zmoreta praktično vsak gib. Tekšna "roka" dviga do 11 kilogramov težke predmete, njeni "prsti" (klešče) imajo poljubno obliko, na notranji strani prstov se oblikuje zračna blazina pod pritiskom, kakršen je potreben za določeno delo.

Človek upravlja tak stroj z ročicami ali s pritiskom na gumbo. Čeprav ne more neposredno opazovati delovnega mesta, ima vendarle pregled nad njim, in sicer po zaslugi televizijskih kamer, ki mečeta sliko na zaslon. Z nekaj prakse lahko človek razmeroma naglo upravlja gibe elektronskega robota.

Motil bi se, kdor bi mislil, da ti "prsti" (klešče) samo ščipljejo, saj je z njimi mogoče streči električnim žagam in opravljati druga dela na primer pritrdjevati vijake, vrtati s svedri itd. Če se pri določenem delu venomer ponavljajo isti gibi, lahko strokovnjak vključi napravo, v kateri je delovna operacija zaznamovana na traku z luknjicami.

V začetku že omenjeni "Hrošč", 85-tonska naprava na kolesih, omogoča delo obratujočim jedrskim reaktorju, se pravi, da se strokovnjak po njegovi zaslugi na tri metre približa smrtni dozi radioaktivnih žarkov. Najtežji sestavni del je 45-tonska voznikova kabina, ki jo oklepajo 35cm debele stene iz jekla in svinca, šipe v opazovalnih linah pa imajo 55 cm premera. V kabini je šest sedežev, oddajnik z dvojno valovno dolžino, mikrofoni in zvočnik ter posebna oddajna in sprejemna postaja za primer, če bi bilo kaj narobe.

Po zaslugi mikrofonov lahko voznik, ki sedi 7,5 m visoko, posluša delovanje obih motorjev, katerih eden (500 KM) poganja gosenico s hitrostjo do 12 milj na ravnem terenu, drugi pa poganja hidravlično črpalko in generator. Vozilo se lahko o-

brača za 240 stopinj, na vrhu pa ima periskop, ki se premika za 189 stopinj vodoravno in 170 stopinj navpično ter zmoro šestkratno povečavo.

## Mnogo vode – navada

**Zdravnik je med kliničnim poskusom dosegel dnevno porabo 18 l vode.**

Človeško telo bi lahko primerjali s sodom, katerega dve tretjini sestavlja voda z enim odstotkom raztopljenih soli in ki dan za dnevno izgubi precej tekočine. Množina vode: pri odraslem človeku približno 60, pri dojenčku v prvih tednih življenja do 70, pri starčku pa okoli 55 odstotkov telesne teže. Z znojenjem, izhlapevanjem in izdihavanjem izgubimo veliko vode, ki jo je treba vedno znova nadomestiti.

Ljudje so različni: ta ne pije nobene tekočine (razen tiste, kolikor jo je v hrani), oni potrebujejo štiri ali celo pet litrov vode na dan. Po grlu nekaterih ljubiteljev piva steče dnevno osem in več litrov grenke osvežilne in hkrati alkoholne pijače. Kljub temu so ti ljudje venomer žejni. Kako njihovi organi sploh morejo obvladati toliko tekočine?

Na neki kliniki je zdravnik, ki je sodeloval pri poskusih, popil iz dneva v dan več vode, tako da je nazadnje pristal pri 18 litrih. Po prvotnem zoprnem občutku se je sčasoma privadil, čez teden dni pa se je zbujal celo ponoči, da je tešil žejo. Ugotavljali so naravnost bolešno nagnjenost in zahtevo po tekočini, čeprav je šlo za čisto vodo. Potem ko je zdravnik opoldne izpil štiri litre vode, je bil pol drugo uro kasneje že spet žejen.

Več ko je popil vode, hujšo

žejo je čutil, bržkone zaradi močne izgube kuhinjske soli, ki jo je voda odpravljala iz telesa. Navsezadnje je vseboval zdravnikov organizem že tako malo soli, da so nastopile razne motnje. Odvajanje od te nagnjenosti k pijači je bilo zelo težavno in dolgotrajno.

Ker vsebujejo normalni dnevni obroki hrane približno dva litra tekočine, potrebujemo kvečjemu še kak liter dodatne vode ali druge pijače, so ugotovili na kliniki, seveda če nočemo preveč obremenjevati srca in tudi drugih organov.

## Risba hkrati z vabilom

**Čez pet let bodo dobile japonske predmestne ulice imena, hiše pa zaporedne številke.**

Japonski pismonoše morajo imeti dober spomin, če hočejo pravočasno opraviti delo, zakaj predmestne ulice v Tokiu in drugih velikih mestih nimajo imen, mnoge hiše pa so celo brez števil. Preden bodo elektronske sortirne naprave, ki jih zdaj uvajajo na večjih japonskih poštah, pokazale svojo

zmogljivost, bodo morali Japonci urediti imena ulic in številke nad vežnimi vrati.

Ponekod sicer imajo hišne številke, vendar so le malokje razporejene po vrsti; kaj lahko se zgodi, da stojita druga ob drugi stanovanjski hiši s številkami 11 in 63 ter da pride hiša s številko 30 neposredno za številko 108. Stanovanjska poslopja so namreč v glavnem oštevilčena po redu, kakor so jih gradili; torej čim starejša hiša, tem nižja številka.

Kadar tokijski meščan povabi koga na obisk, mu v primeru, če stanuje v enem izmed mnogih predmestij, pošlje tudi preprost kažipot: po tej ulici, potem levo, naravnost itd. Tulec, ki se pelje s taksijem, stori najboljše, če takšno risbo zapuša šoferju, ki se zlahka znajde v labirintu brez imen in števil.

V prihodnjem petletnem obdobju namerava japonsko ministrstvo PTT ob stroških 30 milijard jenov urediti to reč, ki postaja že prava nadloga za goste naseljeno deželo z mnogimi vele mesti.

— V Britski Kolumbiji je okoli 100 milijonov površine pokrite z gozdom.



NEVARNA DRUŽBA — Znana filmska igralka Gina Lollobrigida-Škofic se v svojem domu v Rimu s sinom Milkom igra z levjim mladičem, ki ga je kupila za dar nekemu prijatelju, po poklicu krotilecu levov.

## Zaščitna prevleka na rastlinskih semenih

Skupina strokovnjakov pri enem izmed sovjetskih kmetijskih inštitutov je za poskušajo "oblekla" semensko pšenico, se pravi, da so zrna pred selitvijo obdali s tanko voščeno plastjo, ki jih varuje pred hudim mra-

zom in pred škodljivimi bakterijami. Ker kažejo poskusi, da je "oblečeno" seme mnogo bolj odporno kot sicer, pravijo strokovnjaki, da bodo v skorajšnji prihodnosti tako zavarovali semena vseh žitaric in pomembnih industrijskih rastlin.

O postopku v zvezi z zaščitno

je v primerjavi s svojim učinkom razmeroma zelo poceni in da ne zahteva mnogo delovne sile. Po izjavah strokovnjakov prevleko na semenih pravijo, da lahko dva delavca s posebnim strojem, ki je tako lahek, da ga je mogoče nositi v rokah, "oblečeta" do 350 kg semensko pšenice na uro.

1887

1962



## Naznanilo in Zahvala

Potrti v žalosti, pa vdani v božjo voljo, sporočamo sorodnikom, prijateljem in znanem, da je dne 10. decembra po triletni bolezni, potem, ko se je kar moč dobro pripravil za zadnjo uro in prejel sv. zakramente za umirajoče, preminul za to življenje in odšel v večnost naš ljubljani soprog, blagi oče, stari oče, brat in tast

## FRANK LOVKO

Pokojni je bil rojen dne 23. marca 1887 v vasi Jezero pri Cerknici na Notranjskem. Slovenija, Jugoslavija. V Ameriko je prišel leta 1903 in živel vedno v Clevelandu, Ohio. V Sloveniji žaluje za njim brat Janez in ostali sorodniki.

Pokopali smo ga dne 15. decembra 1962. Pogrebni spreved se je začel v Zakrajskovem pogrebem zavodu, odkoder smo pokojnega prepeljali v župno cerkev sv. Vida. Tam je daroval pogrebno sv. mašo Rev. Jošt Martelanc, ki je potem tudi spremljal pokojnega na pokopališče, blagoslovil grob in molil poslovitne molitve. Truplo smo položili k poslednjemu počitku na pokopališču Kalvarija.

Najtopleje se zahvaljujemo Rev. Joštu Martelancu za daritev pogrebne sv. maše, za pogrebne sv. obrede in spremstvo do groba, kakor tudi za obiske med boleznijo na domu in v bolnišnici. Istotako se zahvaljujemo tudi Rev. Michael M. Roztas, kaplanu v bolnišnici St. Alexis, ki je pokojnemu podaril sv. zakramente za umirajoče.

Prav lepa hvala Zakrajskovemu pogrebem zavodu za ljubeznivo in skrbno postrežbo in odlično vodstvo pogrebnih priprav.

Iskreno smo hvaležni nosilec krste: Mr. John Kerzinski, Mr. Al Paulin, Mr. Frank Rozic Sr., Mr. Anthony Maizel, Mr. Louis Skedel in Mr. John Orlikowski.

Najlepša hvala članicam Christian Mothers Club župnije sv. Vida, ki so prišle v pogrebni zavod in skupno molile sv. rožni venec za pokojnega.

Globooko smo hvaležni vsem, ki so prišli pokojnega kropiti, se udeležili pogrebne sv. maše in pogreba, zlasti še vsem tistim, ki so darovali za sv. maše, za cvetje in vence, ki so krasili pokojnikov oder in krsto in ki so dali na razpolago avtomobile za pogrebni spreved.

Posebej naj prejmemo našo toplo zahvalo naslednji znani dobrotniki, ki so darovali za sv. maše:

Mr. in Mrs. Frank Smole Sr., Mr. in Mrs. Joseph Smole, Mrs. Rose Sadnikar, Mrs. Margaret Beljan, Mr. in Mrs. Hillman Baker, Mrs. Mary Kendall, Miss Jennie Rozic, Mr. Frank Rozic Sr., Mr. John Stanco, Mrs. Mary Ruse, Mr. John Borovich, Mrs. Mary Sajovec in Bernie, Mrs. Mary Paulin, Mrs. Veronica Glovan, Mrs. Marie J. Herbert, Lovkova družina na Homer Ave., Mr. in Mrs. Anthony Maizel, Mr. in Mrs. Edward Kotar, Mr. in Mrs. Willard Leblong, Mr. in Mrs. Frank Laznik, Mr. in Mrs. Frank Zobe Sr., Mr. in Mrs. Anton Zobe, Mr. in Mrs. Budy Tekaucic, Barberton, O., Mr. Frank Zobe Sr., Mr. in Mrs. Matthew Dolence Sr., Mr. in Mrs. Clarence Wasson, Mr. in Mrs. Andy Andrews, Mrs. John Vidensek, Mr. in Mrs. Carl Spretnak, Mr. in Mrs. Telfer, Mr. in Mrs. John Kerzinski, Mr. Andrew Kerzinski, Mr. in Mrs. Joseph Modic, Mr. in Mrs. John Plut, Mr. in Mrs. Louis Skede Jr., Mr. in Mrs. Ed Fiorjancic, Mr. Savickicez in družina Novak, Mr. in Mrs. Joseph Mramar, Mr. in Mrs. Gust Rijavec, Mr. in Mrs. Rudolf

Pokojni naš Frank naj počiva v miru in večna luč naj mu sveti. Mi ga bomo chrnili v spominu hvalečnosti in ljubezni do konca naših dni.

O Jezus, neskončno doberljivi in usmiljeni Zveličar, daj, da bo njegova duša deležna Tvojega zadovoljenja, da bo v nebesih na veke slavila Tvoje usmiljenje.

Ti v zborih nebeških prepevaj zdej slavo, mi v sveti ljubezni s Teboj smo vsak čas, kjer Stvarnik je Tvoje neskončno plačilo, tja s svoje pripravnosti pripelji še nas.

Zalujoci:

soproga SOPHIE LOVKO,  
hčeri MRS. MARY PIKS in MRS. ALMA KOTAR,  
snova FRANK in LOUIS,  
zet FRANK PIKS, snaha STEPHIE LOVKO, roj. PAULICH,  
osem vnukov in vnukinj,  
sestra MRS. MARY ROTT, brat JOE

Cleveland, O., 10. januarja 1963.

The Stroh Brewery Co., Detroit 26, Michigan

*so light, so right, and oh, so refreshing!*

enjoy  
**STROH'S**  
and taste  
what  
fire-brewing  
does for  
beer flavor!

Premium  
quality always  
popular prices  
everywhere!

**Stroh's** BEER

light  
smooth  
fire-  
brewed

**AMERICA'S ONLY FIRE-BREWED BEER**



JULIUS ZEYER:

## ANDREJ ČERNIŠEV

★ ★ ★

Njeno oko je bilo neprenehoma uprto v daljo, brez premika in skoro brez izraza, kakor oko slepca; njegove oči pa so neprenehoma vsele vprašujoče na njenem obrazu in Andrej je premišljal samo o tem, kaj jo neki žene sem v to samoto. Slednjič mu je vendar postalo to doigo molčanje mučno, premagal je svojo bojazljivost in je začel pogovor.

"Ali vas žene samo radovednost v koč očeta Jefrema?" je vprašal kar mimogrede.

"Ne. Najsrčnejša želja tega pobožnega mčja je, da me vidi; izpolnim samo sveto dolžnost, ko izpolnim njegovo željo."

"Torej poznate očeta Jefrema?"

"Še nikdar ga nisem doslej videla."

"In samo želja starega bučelarja vas je napotila, da ste šli na daljno in težavno pot? Kako ste dobri in prijazni!"

"Kdo vam je povedal, da prihajam od daleč?" ga je vprašala mladenka hitro.

"Ako bi bili iz obližja, bi vas poznal! Sicer pa ni nekoliko ur tu v okolici nobenega gradu ali dvorca."

"Toda dekliški samostan je tam za gozdom", je opomnila deklica, "in tam sem se ustavila za nekaj časa pri svoji sorodnici."

"Izvrstno, ne bo težko izvedeti, kdo je ta skrivnostna krasotica", je pomislil Andrej.

Mladenka pa, kakor bi ugani la njegovo skrivno misel, povprašati po nji, je ustavila na gozdu konja in mu je zrla nekaj časa naravnost v oči.

"Obljubite mi, gospod", je rekla zelo resno, "da ne boste po-

vpraševali, kdo da sem in da ne boste poizvedovali, česa iščem pri očetu Jefremu."

"Prišezem na mojo čast, da ustrežem vaši prošnji. Oprostite mi vprašanja, ki sem se jih držnil vam podati."

Prisrčnost njegovega glasu je vzbudila v nji popolno zaupanje. "Hvala vam", je rekla mirno in je zopet uprla svoj posebni pogled predse in dalje.

Šla sta molče dalje in čez nekaj časa jima je prišel na uho skozi tihi gozd globok šum reke. Mladenka se je očividno tresla, lici sta ji obledeli, vendar ni spregovorila niti besedice. Toda ko sta prišla do brega, ko je zagledala valove, ki so drvili v divjem plesu, in ko je Andrej prijel njenega konja za uzdo, da bi ga peljal na brcd, njemu dobro znani, tu jo je zapustila zavest in gotovo bi bila padla s konja, ako je ne bi Andrej vjel. Zagotavljal ji je, da je brod popolnoma varen, da voda ne seže konju niti do kolen — ni odgovorila. Njene roke so vsele brez moči, kakor mrtve, oči z nepremičnim steklenim leskom so bile obrnjene k nebu, smrtna bledest ji je pokrila obraz in iz osinelih ust so se ji izvilci težki vzdihli.

Ker ni vedel za drugo pomoč, je zlezal Andrej s konja, vzel je mladenko v močno naročje in jo posadil predse na svojega konja. Privila se je brez bojazni k njemu kakor k maternim prsom. Andrej je začutil, kako je tolklo njeno srce na njegovem, ki se je streslo od skrivnostnega, še nikdar čutečega razkošja, ki je razvelo vsako kapljico njegove krvi, ki je sladko opojilo njegovo dušo kakor rajski sen! ...

Prebredla sta, niti sam ni ve-

del kdaj, in na drugem bregu jo je Andrej nežno položil pod star hrast na mah.

Mladenka se je sedaj hitro zavedla. Šinila je urno na svojega konja, ki jima je s potrpežljivim korakom sledil, in sta jezila v diru naprej. Andrej je bil zopet miren, toda bilo mu je nekako s'avnostno pri sre in naenkrat je začutil napram mladenki globoko spoštovanje, tako da se ni upal niti spregovoriti, čeprav bi bil njen ljubeznjivi glas željno sesal v dušo, kakor nežni popotnik rešilno mokroto v žgoči peščeni puštnji Sahare. Tu pa je začela naenkrat govoriti sama, ko se je najmanj nadejala.

"Hvala vam za postrežljivost, ki ste mi jo ravnokar izkazali", je rekla in je umolknila, da je čez nekaj časa pristavila: "Ne čudite se mojemu strahu, imam strašne in grozopolne spomine na množino vode, in sicer iz najnežnejše mladosti."

Nato je prišla na njen obraz nagla sprememba, čudapolni izraz vizionarke je legel nanjo, njene besede so prihajale polagoma in sanjavo, kakor bi jih le ponavljala po šepetajočem glasu nevidnih ust.

"Glej!" je vzkliknila, "tu se mi zopet bližajo prikazni mojega čudnega detinstva. V daljavi slišim divji jek groznih, razkačenih valov, ki se podijo za menoj, vsak izmed njih je grabežljiva zver, ki me hoče pogoltniti. Ona beča, prozorna postava tamle me bo obvarovala, glej, že mi miga in jaz hitim za njo. Ustavimo se pri temnih nasipih mrtvega mesta in doli, na dnu mračnega stolpa leži druga postava, svetla kakor sneg in krasna kakor angelj! K meni obrača azurne zvezde orošenih oči, k meni dviga roke, z verigami zvezane. Tu je žalostno zaječal duh, ki me je pripeljal k stolpu, in noč, globoka noč objema mojo žalujočo dušo!"

Zaprta je oči. Čez nekaj časa je potegnila z roko po čelu in je že precej mirneje pripovedovala naprej Andreju, od začudenja onemelemu.

"Nekako take, gospod, so bile

sanje in prikazni mojih bolnih otroških let. Dvomili so, da ostanem živa. Oče, ki me srčno ljubi, je iskal vsakojako pomoč, toda noben zdravnik mi ni pomagal. Olajšanje mi je prišlo od strani, ki je nisem slutila. V zadnjem delu naše hiše je velika lesena lopa z izhodom v star vrt, temen od sence košatih dreves; poleti je prebivališče romarjev, ki se ustavljajo leto za leto na poti v Kijev in "božjega ljudstva". Med temi romarji sem bila kot otrok vedno rada. Z zamaknenostjo in s pobožnim navdušenjem sem zmirom poslušala pripovedi o čudežih, njihovih opisovanju Soloveškega samostana, kako baje spominjajo njegove zlate in zelene kupole s svetlim žarom na nebeško slavo, kako podobni so sveti njegovi otoki in mala jezera s svojo nadzemljsko krasoto samemu raju, kako se ogledujejo v nepremični vodi njegovi gozdovi in gaji, iz katerih temno rdečega grmičja rastejo križi, in ki so polni kapele, kjer se baje vsaka sveti med drevesi z živo pisanimi slikami in je last pobožnega puščavnika. Toda nihče ni znal tako pripovedovati, tako krasne pesmi peti kakor neka častitljiva starka, mati Agrafena. To sem posebno ljubila, ne samo zaradi prijaznega in nežnega izraza njenega obličja, odkoder je sladko svetila luč njene duše in odkoder je vel nadzemljski, gotovo le od Boga prihajajoči veter, ampak tudi v svoji otroški preprostosti zaradi tega, ker nosi z menoj isto ime."

"Agrafena!" je zaklical Andrej, ves blažen, da je zvedel tako važno stvar, ime svoje vile, te čarobne prikazni, za katero se je doslej tresel, da bi se mu na soncu ne raztopila v sanje, kakor Sneguljčica v narodni pravljici. Toda mladenka se ni brigala za njegovo raztresenost in je nadaljevala svoje pripovedovanje.

(Dale prihodniti)

## DR. ZUPNIK

ZOBODRAVNIK

6121 St. Clair Avenue

vhod na E. 62 St.

Uradne ure: 9:30 zj. do 7 zv.

Prijava nepotrebne.

## Okrajni blagajnik Frank Brennan o višini davka v Cuyahoga okraju

CLEVELAND, O. — Okrajni blagajnik Frank M. Brennan je objavil po zakonu določeno lestvico davka na nepremičnine v okraju Cuyahoga, kot jo vidite v spodaj objavljenem oglasu. Številke povedo, koliko davka plačajo v posameznih občinah okraja na \$100 davčne vrednosti nepremičnin. — Najvišji davek v okraju plačujejo od nepremičnin v Chagrin Falls Village \$5.82 na \$100, takoj za tem pa na Shaker Heights \$5.45 na \$100 davčne vrednosti.

Država je določila 10% kazni za one, ki davka ne plačajo v za to določenem roku. Nepremični-

ne, od katerih za dve zaporedni dobi davki niso bili plačani, so proglašene za "zamuđnike" in okrajni tožilec je dolžan od njih iztirjati zapadli davek z 8-odstotnimi obrestmi in 10 odstotni kazni, če ne drugače z javno prodajo potom šerifa.

Plačajte svoje davke preko pošte in si prihranite pot do davkarije. Priložite nase naslovljeno kuverto za pošiljatev potrdila o plačanju davkov.

Če pridete plačati osebno, prinesite s seboj zadnje potrdilo o plačanih davkih. Javite se v sobi št. 111 urada okrajnega bla-

gajnika in se oskrbite s predpisi o plačilu zapadlih davkov v ob-rokih.

Ce čeki za plačilo davkov niso takoj izplačljivi, so davki proglašeni za neplačane in jim je takoj prišteva kaznen 10% brez posebnega obvestila.

Uradne ure v uradu okrajnega blagajnika so od 8:30 zjutraj do 4:30 popoldne, od ponedeljka do petka, v soboto pa od 8:30 zjutraj do popoldne.

Zadnji dan za plačilo davka na nepremičnine je v soboto, 12. januarja. Pazite, da roka ne boste zamudili in morali nato plačati še kaznen.

TREASURER'S NOTICE  
RATES OF TAXATION 1962

PURSUANT TO LAW, I **FRANK M. BRENNAN** TREASURER OF CUYAHOGA COUNTY, OHIO

DO HEREBY PUBLISH NOTICE of the rates of taxation for the tax year 1962 as provided by Rev. Section 223.03 O. C. The number of dollars and cents levied on each \$100.00 of property listed for taxation within said County for the Tax Year 1962 is as follows:

## FOR COUNTY PURPOSES

General, \$0.14; Indebtedness, \$0.07; Cleveland Metropolitan Park District, \$0.02; Current Expense, Welfare and Relief, \$0.30; Total County Levy, \$0.53.

RATES EXPRESSED IN DOLLARS AND CENTS ON EACH ONE HUNDRED DOLLARS OF TAX VALUATION

| NAMES OF CITIES                                          |                  |                   |                     |                                |                      |                          |                                       |                                     |    |
|----------------------------------------------------------|------------------|-------------------|---------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----|
| VILLAGES AND TOWNSHIPS                                   |                  |                   |                     |                                |                      |                          |                                       |                                     |    |
| CITIES                                                   |                  |                   |                     |                                |                      |                          |                                       |                                     |    |
|                                                          | Total State Levy | Total County Levy | For School Purposes | For Township and Poor Purposes | For Library Purposes | For Corporation Purposes | Total Township, Village and City Levy | Total Taxes Levied for All Purposes |    |
| 1 Bay Village City                                       | \$0.020          | \$0.550           | \$3.410             | \$                             | \$                   | \$1.340                  | \$4.750                               | \$5.32                              | 1  |
| 2 Beachwood City                                         | 0.020            | 0.550             | 3.480               |                                |                      | 0.420                    | 3.900                                 | 4.47                                | 2  |
| 3 Bedford City                                           | 0.020            | 0.550             | 2.550               |                                |                      | 1.250                    | 3.800                                 | 4.37                                | 3  |
| 4 Bedford Heights—Bedford City School District           | 0.020            | 0.550             | 2.550               |                                |                      | 0.880                    | 3.530                                 | 4.10                                | 4  |
| 5 Bedford Heights City—Orange Vill. School Dist.         | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.980                    | 3.600                                 | 4.17                                | 5  |
| 6 Berea City                                             | 0.020            | 0.550             | 2.960               |                                |                      | 1.310                    | 4.270                                 | 4.84                                | 6  |
| 7 Berea City—Olmsted Falls School Dist.                  | 0.020            | 0.550             | 3.750               |                                |                      | 1.310                    | 5.060                                 | 5.63                                | 7  |
| 8 Brecksville City                                       | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 0.400                    | 3.620                                 | 4.19                                | 8  |
| 9 Broadview Heights City—Brecksville School Dist.        | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 0.350                    | 3.570                                 | 4.14                                | 9  |
| 10 Broadview Heights City—North Royalton Sch. Dist.      | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 0.560                    | 3.780                                 | 4.37                                | 10 |
| 11 Brooklyn City                                         | 0.020            | 0.550             | 1.970               |                                |                      | 1.030                    | 3.000                                 | 3.57                                | 11 |
| 12 Brook Park City                                       | 0.020            | 0.550             | 2.190               |                                |                      | 0.840                    | 3.030                                 | 3.57                                | 12 |
| 13 CLEVELAND CITY                                        | 0.020            | 0.550             | 2.590               |                                | 0.010                | 1.710                    | 4.300                                 | 4.77                                | 13 |
| 14 CLEVELAND CITY—BEREA CITY SCHOOL DISTRICT             | 0.020            | 0.550             | 2.960               |                                |                      | 1.710                    | 4.670                                 | 5.24                                | 14 |
| 15 CLEVELAND CITY—SHAKER HTS. CITY SCHOOL DIST.          | 0.020            | 0.550             | 1.710               |                                |                      | 1.710                    | 3.420                                 | 4.15                                | 15 |
| 16 Cleveland Heights City                                | 0.020            | 0.550             | 2.920               |                                |                      | 1.000                    | 3.920                                 | 4.49                                | 16 |
| 17 Cleveland Heights City—East Cleve. City School Dist.  | 0.020            | 0.550             | 1.840               |                                |                      | 1.000                    | 2.840                                 | 3.41                                | 17 |
| 18 East Cleveland City                                   | 0.020            | 0.550             | 1.840               |                                |                      | 1.000                    | 2.840                                 | 3.41                                | 18 |
| 19 Euclid City                                           | 0.020            | 0.550             | 2.290               |                                |                      | 0.070                    | 1.140                                 | 3.500                               | 19 |
| 20 Fairview Park City—Rocky River City School Dist.      | 0.020            | 0.550             | 3.060               |                                |                      | 0.930                    | 4.090                                 | 4.66                                | 20 |
| 21 Garfield Heights City                                 | 0.020            | 0.550             | 2.820               |                                |                      | 1.030                    | 3.850                                 | 4.22                                | 21 |
| 22 Garfield Heights City—Cleveland City School Dist.     | 0.020            | 0.550             | 2.920               |                                |                      | 0.880                    | 3.800                                 | 4.37                                | 22 |
| 23 Garfield Heights City—Cleveland City School Dist.     | 0.020            | 0.550             | 2.920               |                                | 0.010                | 0.880                    | 3.800                                 | 4.37                                | 23 |
| 24 Independence City                                     | 0.020            | 0.550             | 2.870               |                                |                      | 0.660                    | 3.530                                 | 4.10                                | 24 |
| 25 Lakewood City                                         | 0.020            | 0.550             | 2.870               |                                | 0.031                | 1.320                    | 4.230                                 | 4.80                                | 25 |
| 26 Lyndhurst City                                        | 0.020            | 0.550             | 3.230               |                                |                      | 0.940                    | 4.190                                 | 4.76                                | 26 |
| 27 Maple Heights City                                    | 0.020            | 0.550             | 2.850               |                                |                      | 1.380                    | 4.230                                 | 4.80                                | 27 |
| 28 Mayfield Heights City                                 | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 0.900                    | 4.120                                 | 4.69                                | 28 |
| 29 Middleburg Heights City                               | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 0.940                    | 4.160                                 | 4.73                                | 29 |
| 30 North Olmsted City                                    | 0.020            | 0.550             | 3.110               |                                |                      | 1.190                    | 4.300                                 | 4.87                                | 30 |
| 31 North Royalton City                                   | 0.020            | 0.550             | 3.050               |                                |                      | 0.540                    | 3.590                                 | 4.16                                | 31 |
| 32 North Royalton City—Brecksville School District       | 0.020            | 0.550             | 2.730               |                                |                      | 0.540                    | 3.270                                 | 3.81                                | 32 |
| 33 Parma City                                            | 0.020            | 0.550             | 2.730               |                                |                      | 1.260                    | 3.990                                 | 4.56                                | 33 |
| 34 Parma Heights City                                    | 0.020            | 0.550             | 2.730               |                                |                      | 1.010                    | 3.740                                 | 4.31                                | 34 |
| 35 Richmond Heights City                                 | 0.020            | 0.550             | 3.450               |                                |                      | 0.800                    | 4.250                                 | 4.82                                | 35 |
| 36 Richmond Heights City—South Euclid City Sch. Dist.    | 0.020            | 0.550             | 2.820               |                                |                      | 0.900                    | 3.720                                 | 4.27                                | 36 |
| 37 Rocky River City                                      | 0.020            | 0.550             | 2.480               |                                |                      | 1.340                    | 4.160                                 | 4.73                                | 37 |
| 38 Seven Hills City                                      | 0.020            | 0.550             | 2.730               |                                |                      | 0.710                    | 3.440                                 | 4.01                                | 38 |
| 39 Shaker Heights City                                   | 0.020            | 0.550             | 3.450               |                                |                      | 0.900                    | 4.070                                 | 4.64                                | 39 |
| 40 Solon City                                            | 0.020            | 0.550             | 2.480               |                                |                      | 0.730                    | 3.210                                 | 3.78                                | 40 |
| 41 Solon City—Orange Village School District             | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.730                    | 3.350                                 | 3.92                                | 41 |
| 42 South Euclid City                                     | 0.020            | 0.550             | 3.450               |                                |                      | 1.110                    | 4.560                                 | 5.13                                | 42 |
| 43 South Euclid City—Cleveland Hts. City School Dist.    | 0.020            | 0.550             | 2.920               |                                |                      | 1.110                    | 4.030                                 | 4.60                                | 43 |
| 44 Strongsville City                                     | 0.020            | 0.550             | 3.010               |                                |                      | 0.790                    | 3.800                                 | 4.37                                | 44 |
| 45 University Heights City                               | 0.020            | 0.550             | 2.920               |                                |                      | 1.020                    | 3.940                                 | 4.51                                | 45 |
| 46 Warrensville Heights City                             | 0.020            | 0.550             | 3.380               | 0.010                          |                      | 0.730                    | 4.120                                 | 4.69                                | 46 |
| 47 Warrensville Heights City—Orange Village School Dist. | 0.020            | 0.550             | 2.620               | 0.010                          |                      | 0.730                    | 3.360                                 | 3.93                                | 47 |
| 48 Westlake City                                         | 0.020            | 0.550             | 2.730               |                                |                      | 0.910                    | 3.640                                 | 4.21                                | 48 |
| VILLAGES                                                 |                  |                   |                     |                                |                      |                          |                                       |                                     |    |
| 1 Bentleyville Village                                   | \$0.020          | \$0.550           | \$4.000             | \$                             | \$                   | \$0.610                  | \$4.610                               | \$5.21                              | 1  |
| 2 Bratenahl Village                                      | 0.020            | 0.550             | 2.060               |                                |                      | 1.200                    | 3.260                                 | 3.83                                | 2  |
| 3 Brooklyn Heights Village                               | 0.020            | 0.550             | 0.850               |                                |                      | 1.050                    | 1.900                                 | 2.47                                | 3  |
| 4 Chagrin Falls Village                                  | 0.020            | 0.550             | 4.060               | 0.070                          |                      | 1.180                    | 5.250                                 | 5.82                                | 4  |
| 5 Cuyahoga Heights Village                               | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 1.500                    | 4.720                                 | 5.22                                | 5  |
| 6 Gales Mills Village                                    | 0.020            | 0.550             | 2.480               |                                |                      | 1.240                    | 4.460                                 | 5.03                                | 6  |
| 7 Glenwillow Village                                     | 0.020            | 0.550             | 2.480               |                                |                      | 0.360                    | 2.840                                 | 3.41                                | 7  |
| 8 Highland Heights Village                               | 0.020            | 0.550             | 3.220               |                                |                      | 0.450                    | 3.670                                 | 4.24                                | 8  |
| 9 Hunting Valley Village                                 | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.510                    | 3.130                                 | 3.70                                | 9  |
| 10 Lindale Village                                       | 0.020            | 0.550             | 1.680               |                                | 0.010                | 0.380                    | 2.070                                 | 2.64                                | 10 |
| 11 Mayfield Village                                      | 0.020            | 0.550             | 2.220               |                                |                      | 0.880                    | 3.100                                 | 3.67                                | 11 |
| 12 Moreland Hills Village—Chagrin Falls Ex. School Dist. | 0.020            | 0.550             | 2.920               |                                |                      | 0.630                    | 3.530                                 | 4.10                                | 12 |
| 13 Moreland Hills Village—Orange Local School Dist.      | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.630                    | 3.250                                 | 3.82                                | 13 |
| 14 Newburgh Heights Village                              | 0.020            | 0.550             | 3.380               | 0.010                          |                      | 0.130                    | 3.520                                 | 4.09                                | 14 |
| 15 North Randall Village                                 | 0.020            | 0.550             | 2.550               |                                |                      | 0.550                    | 3.100                                 | 3.67                                | 15 |
| 16 Oakwood Village                                       | 0.020            | 0.550             | 2.750               |                                |                      | 0.780                    | 3.530                                 | 4.09                                | 16 |
| 17 Olmsted Falls Village                                 | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.370                    | 2.990                                 | 3.56                                | 17 |
| 18 Orange Village                                        | 0.020            | 0.550             | 3.060               |                                |                      | 0.930                    | 3.990                                 | 4.56                                | 18 |
| 19 Park View Village                                     | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.650                    | 3.270                                 | 3.84                                | 19 |
| 20 Pepper Pike Village                                   | 0.020            | 0.550             | 0.850               |                                |                      | 0.720                    | 1.570                                 | 2.14                                | 20 |
| 21 Valley View Village                                   | 0.020            | 0.550             | 2.550               |                                |                      | 0.930                    | 3.480                                 | 4.03                                | 21 |
| 22 Walton Hills Village                                  | 0.020            | 0.550             | 2.960               |                                |                      | 0.200                    | 2.750                                 | 3.32                                | 22 |
| 23 West View Village—Berea City School District          | 0.020            | 0.550             | 3.750               |                                |                      | 0.460                    | 4.150                                 | 4.72                                | 23 |
| 24 West View Village—Olmsted Falls Village School Dist.  | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      | 0.530                    | 3.150                                 | 3.72                                | 24 |
| 25 Woodmere Village                                      | 0.020            | 0.550             | 2.620               |                                |                      |                          |                                       |                                     | 25 |
| TOWNSHIPS                                                |                  |                   |                     |                                |                      |                          |                                       |                                     |    |
| 1 Chagrin Falls Township                                 | \$0.020          | \$0.550           | \$4.000             | \$0.070                        | \$                   | \$                       | \$4.070                               | \$4.64                              | 1  |
| 2 Olmsted Township                                       | 0.020            | 0.550             | 3.750               | 0.090                          |                      |                          | 4.240                                 | 4.81                                | 2  |
| 3 River Edge Township                                    | 0.020            | 0.550             | 2.960               | 0.140                          |                      |                          | 3.400                                 | 3.97                                | 3  |
| 4 Warrensville Township                                  | 0.020            | 0.550             | 3.380               | 0.010                          |                      |                          | 3.390                                 | 3.96                                | 4  |

## TAXPAYERS READ!

The State imposes a penalty of ten per cent on real estate taxes which have not been paid at the close of each tax collection on all general and special assessments.

Real estate items on which taxes are delinquent for two consecutive tax-paying periods are certified delinquent on the tax duplicate. Eight per cent interest per year is charged in addition to the ten per cent penalty. The County Prosecutor is required by law to collect delinquent taxes by foreclosure action and sheriff's sale.

Pay your taxes by mail and avoid a trip to the Administration Building. Enclose self-addressed stamped envelope for return of your tax receipt.

If you call in person at the Administration Building to get your tax bill, do not fail to bring your LAST TAX RECEIPT. CALL AT ROOM 111 IN THE COUNTY TREASURER'S OFFICE AND SECURE INFORMATION PERTAINING TO PAYING DELINQUENT TAXES IN INSTALLMENTS.

WHEN CHECKS RECEIVED FOR TAXES ARE NOT PAID ON PRESENTATION, THE TAXES WILL BE RESTORED TO THE DUPLICATE AND PENALTY ADDED WITHOUT FURTHER NOTICE.

OFFICE HOURS: 8:30 A.M. to 4:30 P.M.

SATURDAYS 8:30 A.M. to 12:00 P.M.

Office of the Treasurer,  
Cuyahoga County, Cleveland, Ohio

THE TAX BOOKS FOR THE FIRST HALF 1962 COLLECTION WILL BE OPEN FOR PAYMENT OF TAXES ON MONDAY, DECEMBER 17, 1962, AND WILL CLOSE ON SATURDAY, JANUARY 12, 1963.